



Diahuebs Januari 10. 2013 - Edicion-7 Vol.192091 Sta.Cruz#110  
Tel: 585-9500 Fax:585-0951 - E-mail: solodipueblo@gmail.com 1.50

AVP kier stroba oposicion drenta barionan



## **PUEBLO KIER WAAK Y SCUCHA EVELYN TE DEN PORTA DI CAS**

MEP na Baba Herde:

**Maneho di Gabinete Mike  
Eman ta sobresali pa cosnan  
'negativo'!**

Cu un total di 22 Caiso y 61 Soca inscribi

## **KAARCHINAN DI ENTRADA PA E MAGNO ARUBA CAISO & SOCA MONARCH A SALI NA VENTA**



Prueba !! pag. 2

## **Boto Think Big - Go Big a klaar uit segun procedura**

Esnan cu a plama otro rumor, ta falso

Ta kico ta pasando na Aruba?

## **Yiu a duna mama bebe Clorox**

Esaki a sosode intencionalmente

Mama a wordo interna di inmediato

Gruponan di carnaval y companianan  
di sonido ta rabia

## **Purple Sound di Erick Eman a haya contract pa pone sound**

Otro companianan no a bid?

## **Mata a cay riba auto na Bernhardstraat San Nicolas**



## **TRIBUNAL SUPREMO TA CONFIRMA E CONTINUIDAD DI E GOBIERNO DI CHAVEZ**

Lider Opositor Capriles ta acepta!

*Maduro ta asumi e puesto di  
presidente mientras tanto*



STA. CRUZ -- E Tribunal Supremo di Husticia (TSJ) Venezolano a confirma ayera diarazon e continuidad di e funcionnan di gobierno, aunke e presidente Hugo Chávez no huramenta awe diahuebs dilanti e Asamblea Nacional y lo hacie despues dilanti corte, un decision cu a wordo accepta pa e lider di oposicion, Henrique Capriles.



## Prueba !!

## Boto Think Big - Go Big a klaar uit segun procedura

## Esnan cu a plama otro rumor, ta falso

# VERGUNNING VAARTUIGEN

(Artikel 6. Vaartuigenverordening)

NO. A: 1776

NAAM (vaartuig): THINK BIG GO BIG

LIGPLAATS: Thuis op de boeg

KLEUR BOVEN: Wit

KLEUR ONDER: Wit

1. LIGPLAATSKABINE:

LENGTE:

meter 28'

2. LIGPLAATSKABINE:

BREEDTE:

meter 6'

3. LIGPLAATSKABINE:

CATEGORIE: Visseraboort

SOORT: Pothero

BESTEMMING:

EIGENAAR: Marcelino Gregory Alia

ADRES: Palm Beach # 20-F

IDENTIFICATIE: Rijbewijs: RAC0501458

TELEFONUM:

TEL. & F. aprk. 582-1574

CEL: 582053

KOOPWISSE: ☒ JA ☐ NEE

SCHIPPER: Jeremy Geerman

BEWAARINGSLEDEN: Gregory Jensen

Telefoon:

Telefoon:

Plaats waar gevestigd waren mag worden: Ronn om het eiland Juba

Datum van afgifte: 21 Augustus 2012

Deze vergunning is geldig voor een termijn van 6 maanden na datum van afgifte.  
Verlenging van deze vergunning neemt drie werkdagen in beslag.

Letter en nummer van het vaartuig worden aan stuur- en bakboord op de boeg van het vaartuig gevoerd, en indien het vaartuig zeilen heeft, tevens aan weerszijden van het grootzeil, letter en nummer moeten elk ten minste 3 dm hoog zijn en in witte kleur op donkere ondergrond of in zwarte kleur op lichte ondergrond en aan weerszijden van het grootzeil in zwarte kleur aangebracht zijn.

Indien het vaartuig een naam voert is de eigenaar verplicht te zorgen dat deze aan weerszijden van de boeg en op de achterzijden met duidelijk waarneembare letters wordt aangebracht.

De Minister van Toerisme, Transport en Arbeid

**STA. CRUZ --** Ora cu e boto a perde riba lama y tabata sin contacto, mesora a sali un rumor cu e boto aki a sali di Aruba ilegal, drenta y sali di Curaçao ilegal. A wordo menciona cu ora e boto aki yega

**Aruba bek, lo bay klap nan 10 mil florin di boet, pasobra nan a viola procedura. Tur esey ta rumor falso! Pasobra Solo di Pueblo a ricibi e prueba cu e boto aki a klaar in y uit, tanto na Aruba y Curaçao**

segun reglanan vigente.  
Di unda e rumor aki a  
sali? Y cu ki intencion?  
Nos ta lamenta esaki!  
Sinembargo awe nos  
ta duna e otro banda di  
medaya! E boto a cumpli  
cabalmente cu tur regla!  
Ata e pruebanan aki.

ARUBA

Haven Barcadera  
Baai

**VERTREKPAS**  
NO. 42

**BEWIJS, VERVANGENDE DE VERTREKPAS**

Aan Marcelino G. Allee wordt toegestaan om met zijn  
motor stoom/zeilschip, genaamd: Think Big Go Big, grootnetto  
\_\_\_\_\_ m<sup>3</sup>, bruto \_\_\_\_\_ m<sup>3</sup> te vertrekken naar Curaçao  
Aruba 04 Januari 2013

Namens de Inspecteur der Invoerrechten & Accijnzen,

Deze vertrekpas of het bewijs moet vóór het  
vertrek aan de loods of aan een Ambtenaar  
worden afgegeven.

JAN 04 2013

IUD 13

PG 85938

**Sr. Alfonso Boekhoudt di Rode Kruis:**

# Lo inverti e suma ricibi di Valero den comunidad di Aruba

[illegible]

STA. CRUZ  
– Sr. Alfonso Boekhoudt di Rode Kruis ta contento di ricibi sosten un biaha mas di Valero Marketing pa yuda realiza p r o y e c t o n a n di Rode Kruis na beneficio di comunidad di Aruba na momento di necesidad. E donacion aki a bay cu ayudo di tur cliente di Valero y danki

na esaki a haya e oportunidad pa mehora hopi bida un biaha mas. E suma cu Rode Kruis a ricibi sigur lo wordo bon inverti. Ta gradici comunidad completo pa e respaldo ricibi cu a haci e donacion aki posibel. Sr. Michel La Haye tambe ta gradici un y tur pa e bon causa aki.

# 4 DAYS BIG MOVING SALE!!



**Schotlandstraat 38-2**  
**Oranjestad, Aruba**  
**Tel: (297) 588-7712**



**9 - 12  
JAN,  
2013**

**15% TO 30% ON HOME DECOR AND FURNITURE!!!!!!**



AVP kier stroba oposicion drenta barionan

# PUEBLO KIER WAAK Y SCUCHA EVELYN TE DEN PORTA DI CAS

STA. CRUZ -- Awor cu lider di partido MEP, señora Evelyn a anuncia cu tanto su persona como su otro coleganan di MEP lo bay dedica tempo valioso pa scucha pueblo directamente den tur bario, esnan di AVP ta den un ansha y spanto di morto politico. Pa 3 año largo fraccion di 12 marioneta di AVP Plus den Parlamento a haci nada otro cu sinta malcomporta nan mes den direccion di entre otro Evelyn y lanza tur sorto di acusacion baho y vil den su direccion den sala di Parlamento durante di reunionnan publico. Na e nivelnan mas baho y vies cu politica na Aruba a yega di conoce, esnan di gobierno yuda cu AVP Plus a haci todo por todo pa stroba e trabao valioso di parlamentario Evelyn. Si no tabata su tata, tabata su ruman of su tanta y henter su generacion tabata wordo humiya, insulta y lastra sistematicamente door di marionetanan di AVP y tambe ministronan di AVP den sala di Parlamento. Manera cu esey no tabata suficiente berguenza pa e organo Parlamento y democracia en general, te hasta militancia di AVP hunto cu coordinadornan paga tabata bay sinta riba tribuna di Parlamento pa nan tambe participa den e actitud cayehero y bochornoso. Tur esaki por a wordo haci y lo sigui wordo haci tambe pasobra Parlamento di Aruba a bira un sala di libertinahe y muestra publico di mal ehempel di mandatarionan, parlamentarionan y militancia politico di AVP. Nan a kere y keto bay ta sigui kere di por trapa riba derecho di



henter un pueblo, mal usando y abusando di e mesun derechonan democratico cu a pone nan na mando. Eleccion ta den porta y pueblo den su mayoria, esta 90% no ta waak, ni scucha reunionnan publico di Parlamento mas pasobra e comportacion di esnan di AVP simplemente ta un insulto publico y nacional pa cualkier persona cu un tiki respet y dignidad. For di Parlamento pueblo no ta haya y no lo haya informacion real y husto con e situacion actual di e pais ta. Mirando cu mas y mas hende den pueblo ta pidi presencia di Evelyn y su coleganan den bario pa pueblo por deshoga su mes, muestra nan preocupacion y inquietudnan grandi, e decision crucial y determinante a keda tuma door di fraccion di MEP pa atende pueblo directamente na cada cas di famia. Ey ta unda cu awor e dolor politico y spanto ta formal den curpa di tur esnan cu ta participa den e politica y gobernacion di Friends and Family

di AVP, incluyendo Prensa cumpra, mal comprometi y anti - Arubiano. Awor todo por todo tin cu wordo haci pa stroba Evelyn y su coleganan bay

den bario pasobra pueblo no mag di haya cierto informacionnan cu nan no ta logra haya via reunionnan publico. Mike Eman kende durante di 8 año practicamente no tabata den Parlamento, no por bati tampoco riba su pecho cu 8 año largo e tabata den cas di famianan Arubiano. Durante 8 año largo Mike Eman y su coleganan por a biba lekker y no tabata haci nan trabao di parlamentario anto awor nan kier bay dicta pa oposicion con pa traha. MEP kier, ta determina y ta bay laga democracia, cu AVP mes no ta respeta, funciona debidamente te den porta di cada cas na Aruba. E modus operandi pa stroba Evelyn yega cerca pueblo no ta bay funciona pasobra fraccion di MEP ta bay

tene su reunionnan di Parlamento cerca Buchi Juan y Shimaria te na nan cas.

Si esnan di AVP Plus ta grita tanto awor aki di e trabao di parlamentario anto laga cada uno bin cu un resumen di e trabao y e supuesto logronan cu nan a haci durante di ultimo 3 año. Pueblo ta pidi pa Evelyn y su coleganan bay den bario y fraccion di MEP mester cumpli cu deseo di pueblo pasobra esey ta e espiritu di partido MEP y no manera e filosofia di AVP cu tur cos ta pa 'Friends and Family' y esnan di exterior ta haya preferencia riba esnan local. MEP ta pone nos pueblo na prome lugar y ey ta unda cu e dolor berdadero ta sinta cerca e marionetanan di AVP!

## CORIENTE TA INDISPENSABEL!

Pa por garantiza suministro permanente di coriente, ta necesario pa nos clientenan paga nan recibo na tempo. Ultimo dia pa paga bo recibo di luna di november 2012 lo ta:

**»dialuna, 14 di januari 2013«**

Clientenan cu no paga nan recibo prome cu e fecha aki, ta core riesgo cu e percela por wordo desconecta.

Tene cuenta cu pagonan via banco ta yega algun dia despues den nos poder.

ELMAR ta conta cu bo sosten, pa nos por sigui garantiza suministro di coriente continuo y di calidad.



Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via [info@elmar.aw](mailto:info@elmar.aw)



Segun Parlamentario di MEP, sr.

Arondino Croes:

Pa loke ta trata proyecto corridor di  
Paradera

## No tin comunicacion entre e dos ministernan di AVP



STA. CRUZ -- Minister Oduber y Sevinger ta papia di desaroyo di area di Paradera. Esaki ta un area cu merece desaroyo! Esaki ta hopi importante. Pero no tin comunicacion entre Minister Otmar Oduber y Minister Benny Sevinger pa loke ta trata e proyecto aki. Tempo cu Partido MEP tabata den gobierno, el'a traha un plan structural unda a duna atencion na e area di enseñanza, deportivo y infraestructura. A traha e parke recreativo na Jaburibari, a construi 60 cas social y e cas di anciano na Jaburibari. Y por ultimo e rotonde na Paradera. Partido MEP a diversifica esaki pa haci Paradera un area cu diversion, ora cu a analiza cu loke Minister Otmar ta bisa cu ta bay analiza e areanan potencial, turistico den Paradera. Con ta posibel cu ta bisa cu tin fondo disponibel pa pone borchis di indicacion pa guia turista si esey ta e plan pa e bario, pa motivacion pa crea un corridor den Paradera. En principio esey ta esencial den

tur area residencial, specialmente na San Nicolas unda a haci fout di pone oficina, pero no a crea e infraestructura. No por pone oficina si e turista no ta yega pariba pa duna e servicio. E ora ta muestra cu kier tapa e hecho cu a priminti San Nicolas proyectonan y kier tapa solo cu un dede y bisa cu a haci algo pa San Nicolas. Esaki ta algo cu ta bay sosode tambe cu Paradera. Si awor ta bay traha plan pa analiza, esaki ta algo cu mester a sosode for di e prome dia cu a drenta gobierno. Si ni sikiera por acaba cu e green corridor na Playa cu ya tin 2 aña caba sin cu ainda e proyecto aki por mira luz di dia. No tin comunicacion den Gobierno. Minister Sevinger ta manda e proyecto pa destaho publico unda cu e bid ta sali 2.5 milyon florin, pero Minister Otmar Oduber ta bisa cu e no ta suficiente paso e proyecto ta sali 4 milyon. Loke e Ministernan no ta splica con nan ta bay saca e placa pa paga e diferencia di 1.5 milyon florin.

MEP na Baba Herde:

## Maneho di Gabinete Mike Eman ta sobresali pa cosnan 'negativo'!



STA. CRUZ -- Manera custumber sr. Baba Herde, lider di fraccion di AVP den Parlamento, a subi lomba atrobe di nos lider, sra. Evelyn Wever - Croes y partido MEP. Pueblo a custumbra caba cu Baba pa falta di argumento y kizas desesperacion politico ta busca su refugio tur siman den ataca nos lider y MEP, pa baha su frustracion politico. Ta tristo cu Baba despues di 3 aña y mey cu e ta lider di fraccion pa nomber no por a demostra ni liderazgo ni logro alguno den Parlamento. E bachi di lider di fraccion a keda Baba mucho grandi! E no por a lidera su fraccion ni a muestra ningun liderazgo of autoridad politico den su fraccion. Pa gran mayoria di su fraccion tanto bal Baba tey o laga di tey! Durante

3 aña cu a pasa cada ken a bay su caminda y a haci o deshaci con cu e tabata kier! Ningun dia e por a controla su fraccion y e resultado awe na vispera di eleccion ta bisto! Mayoria di su coleganan di e fraccion di AVP no tin ningun credibilidad politico mas! Hopi no tin e respet mas den pueblo! Baba a contribui y aproba esaki! E respet pa Parlamento ta na un nivel abao y preocupante! Baba a permiti pa gobierno - su gobierno - y e ministernan di AVP perde respet y degenera Parlamento totalmente! E poco credibilidad y respet cu Baba por tabata goza di dje a termina desde cu e kier a play 'tough guy' na e apertura di aña Universitario aña pasa! Aki Baba den su arogancia y soberbia

a kere cu e por lanta benta stoel y bandona e sala pasobra e no tabata di acuerdo cu e lectura di sra. Latham. Baba lo a pensa cu tur hende lo sali su tras den forma solidario cune! Pafor el'a ripara cu e ta su so a haci su mes ridiculo pa eternidad! E poco respet cu Baba tabata tin a caba eynan! Segun Baba nos lider y MEP ta negativo! Na Baba MEP tin un contesta so! E poco desaroyo positivo cu nos isla por a conoce durante e ultimo 3 aña aki ta wordo surpasa y tapa pa tanto cos y desaroyo negativo cu a pasa na man di gobierno y ministernan - sin excepcion - di Gabinete Mike Eman! E lista ta largo pa menciona pero no tin un proyecto of desaroyo cu gobierno di AVP a tuma cu no a bay sin tardanza, mal ehecucion, hole corrupcion, intransparente y sin privilegia friends, family & More. Mas cu tur no pa bienestar di pueblo! Esaki ta AVP di Baba den gobierno y cu Baba ta defende ciegame! Baba nunca mester lubida con AVP a yeganapoder na 2009! Cu engaño, malicia, astucia, mal- y desinforma y demoniza hende! Ora bo haci malo malo bo ta haya bek! Ley di Karma Baba! Cu mucho placer MEP lo produci un lista largo pa Baba di e cosnan negativo di su Gobierno for di inicio! Anto Baba kier pa pueblo keda positivo? Baba cuminsa 'ruim op' bo oficina! Ningun hende no ta kere bo mas!



# Juan Carrasquero a gana su caso contra SEPPA

SEPPA ni a tende sr. Juan carrasquero

Ban wak cu cual venganza SEPPA ta bin awor

STA. CRUZ--Un caso cu sr. Juan Carrasquero a entama contra SEPPA mas di dos aña pasa a bin resulta den un triunfo porfin pa sr. Juan Carrasquero. E motibo di e caso tabata cu SEPPA a royeer su persona por nada o inhustamente. Segun SEPPA, sr. Juan Carrasquero tabata dal nan duro den corant e.o. cu SEPPA no tabata consulta cu su miembronan p.e. den e caso di Dialogo Nacional. Den todo caso abogado di sr. Carrasquero a trece dilanti cu SEPPA, ni su abogado no a tene su mes na e proceduranan cu ta prescribi den HHR y Statuten di SEPPA. SEPPA a manifesta cu Carrasquero mester wordo declara inadmisibel pa via cu Carrasquero no a apela na Directiva di SEPPA y huez a analiza cu e punto aki no ta corecto mirando e ponencianan di Carrasquero. Na moda di bisa e punto aki a wordo bari for di mesa. No a keda Carrasquero nada otro di bay busca su derecho na Corte. Corte a declara cu Carrasquero tabata na tempo cu su peticion y mirando tur esaki Corte a conclui cu Carrasquero ta na tempo cu su peticion y admisibel. Den corte Carrasquero a declara tambe cu SEPPA no a tende. Di tal forma nunca e por a informa SEPPA di su pensamentonan. Aki e ta unda e rabo di e porco a krul pasobra segun nhuez SEPPA no por a demostra Corte un copia di un invitacion pa wordo tendi. Ademá Huez ta haya cu e carta di e abogado di SEPPA no tabata suficientemente motiva, a bin resulta

cu e apelacion no a wordo trata cu diligencia pa Directiva y segun e HHR. Esaki ta significa cu e decision di Directiva ariba e apelacion no a bini na vigor na un forma cauteloso. Ta pa tal

motibo Corte lo dicidi cu lo anula e decision di e Directiva di SEPPA pa royeer Carrasquero. Finalmente SEPPA a wordo condenapaga tur gasto di e proceso y Corte ta anula e decision di Directiva

di SEPPA cu a bay contra e e apelacion di e decision pa royeer Carrasquero. **NOTA:** SDP a puntra sr. Juan Carrasquero pa duna comentario al respect pero sr. Carrasquero a abstene di duna algun

comentario. Por lo pronto e no kier duna comentario. Solamente e kier a bay den un dialogo cu sra. Magaly Brito. E ta spera cu pronto e lo sinta na mesa cu sra. Magaly Brito.

## OUTSTANDING DESIGN. OUTSTANDING PERFORMANCE. OUT NOW.

Leadership is an attitude that belongs to those who are willing to try new roads in order to be successful. For them, being outstanding is the only option. And when it comes down to design and innovation, they are only missing the right car that meets their high standards.

**2013 NEW BMW MODELS PRE-ORDER CAMPAIGN.  
DYNAMIC IS AN ATTITUDE.**

**BMW EfficientDynamics  
Less fuel. More performance.**



Ultimate  
Automobiles

[www.bmw.com](http://www.bmw.com)



The Ultimate  
Driving Machine



# MEP critico den Reunion Publico pa renovacion y ampliacion di hospital

**Sr. Arondino Croes:**

## AVP ta laga San Nicolas na caya!

Según parlamentario Arondino Croes AVP a laga pueblo di San Nicolas y vecindario na caya. AVP a priminti San Nicolas hopi y awor no a cumpli. MEP a cuminsa un desaroyo di salubridad publico cu un facilidad medico (IMSAN) cu meta di logra un hospital pa San Nicolas. Cu e decisión di keda cu e hospital na Punta Brabo AVP a kita un posibilidad di desaroyo pa San Nicolas y a habri un oficina chiquito di turismo so. AVP a bin cu excusanan fofo manera no tin espacio y ta keda mucho leu. Cual compania ta encarga cu mantencion. Kico ta e plan pa cu mantencion? Tafacilconstruiyrenoba pero mes importante ta e mantencion. E proyecto di hospital tin tambe e aspecto di seguro. Kico lo ser segura, kico lo ta cubri y cual ta e exigencia di financiadornan? Companianan di seguro ta gusta pone limite, pesey ta importante pa tin claridad den esaki. Otro componente di costo ta e audit cost. Ken ta bay haci e audit-cost? Cual nivel y na unda?

Kentadunaconsehonan tecnico di e proyecto? Ken ta encarga cu e manejo di e proyecto y cuanto esaki ta costa? Ta desea di sa si a tene cuenta cu deseonan di esnan cu ta bay usa e hospital. Ki tempo e fase dos di construcion lo cuminsa?



**Mr. Xiomara Ruiz Maduro:**

## Mas importante cu beton, ta e mehoracion di e cuido pa e patient!

Sin duda alguno nos Pueblo ta sinti e necesidad di un hospital nobo cu por brinda servicio optimal na e mas di 114 mil habitante cu nos Pais ta conta cune. Gobierno a scoge pa renoba y amplia e hospital existente pidiendo SOGA pa inverti 252 miyon pa haci e proyecto posibel cu na fin di dia lo costa nos Pais mas di 700 miyon cu mester wordo paga den 29 aña di tempo. Preocupacion cu tin ta si Pais Aruba mirando nos situacion financiero precario por carga e gastonan aki. Tambe si e localidad di e hospital ta esun di mihor en bista cu ora di calamidad debi na por ehempel awacero fuerte e tereno rond di hospital ta bira inaccesibel. Den cuadro di esaki ta bon pa sa si Gobierno a pidi advies di Rampenbestrijding. E motibo cu Gobierno ta duna pa keda na e localidad actual ta cu kier evita e molester

y e costo cu lo tin pa e specialistanan rond di hospital si nan mester muda di unda nan ta awor. Según Gobierno hospital ta accesibel den 18 minuut for di Sa Nicolas. Pero mirando e situacion di nos trafico cu ta congestionarriba cualkier ora di dia, e pregunta ta bira si hospital di berdad ta asina liher accesibel. Sigur si tene na cuenta cu e tram den Centro di Oranjestad cu su hefboom, nan lo congestionarriba boulevard aun mas. Pa e motibo aki nos mester sa si Gobierno a evalua otro area pa traha e hospital. Mas importante cu un lugar bunita di beton, ta si e cuido di patient ta wordo mehora. Nos mester sa si e 40 miyon cu Gobierno ta haya pa e hospital cu nan a pasa pa SOGA lo wordo inverti bek den Hospital den forma di mas personal pa drecha e servicio na e paciente.

**Mr. Juan Ady Thijsen**

## Ora ta desvia di ley, mester ta mas cuidadoso!

Ta importante pa enfatiza cu ta trata di un leynan pa duna e ministernan involvi e posibilidad pa desvia di leynan existente y aki mester tin e cautela necesario.

Tambe ta importante pa acentua cu salubridad ta parti di e calidad di bida di ciudadanonan, ta importante pa cuido medico ta mas optimo posibel. Ta hopi importante pa regla tur aspecto involvi. Tanto bal bo tinkambenan fura di marmer mes, si e equipo y servicio no ta adecua. SOGA a wordo introduci pa MEP pero mester tin hopi cautela ora ta laga proceduranan gubernamental los y trece proceduranan simpel cu

responsabilidadnan grandi, especialmente teniendo cuenta cu na final di cuenta e proyecto por bay costa mas di 1 biyon. Aki por menciona e landsverordening uitgifte eigendommen, codigo civil y landsverordening hypotheek bewaring. Tambeecomptabiliteitsverordening. y tambe cu ta cambia un notarisakte pa un landsbesluit.

Mirando e importancia di e proyecto ta importante pa gobierno ta mas transparente posible y esey parce no ta e intencion. Apesar di WODC rapport y apelacion di gobernador den su discurso cuminsamento di aña, gobierno ta cera y habri aña cu un falta di respet pa Parlamento unda ta nenga di contesta preguntanan di Parlamento y den esaki presidente di Parlamento ta keda debil, pasobra ta actuando contra Staatsregeling di Aruba. E suma grandi di e proyecto y su complexidad ta duna espacio pa hopi willekeur por ehemplo e fondo pa seguro ta hopi grandi y ya caba tin nomber a cay di companianan di seguronan yega na gobierno. Ta bon pa gobierno aclarea esaki. Al final importante ta e bienestar di pueblo, unda e pueblo ta goza di un servicio di cuido di calidad pa cu su salud.

## TA HUUR

Ta huur un cas 4 kamer y 2 baño. Cas tin un espacio grandi pa esnan cu ta interesa den haci un negoshi entre otro Beauty Salon, oficina, tienda etc. E cas ta situa cerca di caminda grandi: Caya Betico Croes den area di Casa Vieja Restaurant na Cumana. Por Contact: 592-6895 of 585-5926



## Hulanda kier haci estadia 'ilegal' castigabel!

STA. CRUZ -- Na December ultimo gobierno Hulandes a bay di acuerdo pa secretario di estado, sr. Teeven presenta cambian den e ley di Estranhero (Vreemdelingenwet) na Parlamento Hulandes pa haci estadia ilegal na Hulanda castigabel pa ley! Si e cambian aki wordo acepta – cual sigur lo ta e caso – tur estranhero cu drenta y keda Hulanda den forma ilegal lo haya un boet y si acaso e no paga e boet, mesora e lo wordo cera den prison pa cubri e boet y despues deporta! Mas aleu e cambio lo encera tambe cu si e ilegal wordo gara pa un di 2 biaha, e ta wordo deporta den cual e ta haya un 'blacklist' pa drenta Hulanda pa 5 aña of mas. Cuanto of con halto e boet por bira no ta conoci ainda! Meta di e cambian ta pa haci Hulanda inatractivo pa hendenan keda of permanence ilegal eyan. Ta spera cu e cambian lo traha preventivo y preveni cu mas ilegal ta drenta Hulanda!

Keda y bira ilegal ta bira castigabel pa ley! Momento cu e ilegal wordo gara e proceso por bira boet – prison – deportacion! Persona y companianan cu tuma ilegal den servicio lo keda castigabel pa ley y lo conoce un aumento den e suma di boetnan. Maneho ta keda cu momento cu un persona wordo gara y e ta ilegal e ta haya e oportunidad pa sali voluntariamente! Si e ilegal no por of no tin moda pa sali voluntariamente e ta wordo cera y deporta! E cambio aki ta basa ariba e decision di Corte di Husticia di Union Europeo dia 6 December 2012 (caso Sagor) den cual corte a dicidi cu e paisnan miembro di Union Europeo tin tur derecho pa medio di ley haci estadia ilegal den un pais castigabel! Lo ta interesante pa pueblo sa con gobierno di Aruba ta atende cu e situacion y cambian aki comparabel na e maneho nobo di Hulanda y Union Europeo!

## Gruponan di carnaval y companianan di sonido ta rabia Purple Sound di Erick Eman a haya contract pa pone sound

Otro companianan no a bid?

STA. CRUZ -- Gruponan di carnaval y companianan di sonido ayera a muestra nan malcontento pa cu organizacion di Caiso Festival di Musica. E critica ta bisa cu diripiente a bini un compania di 'wine and dine' cu a haya derecho exclusivo di tur bar y cushina. Di ken e compania ta? Y dicon ta nan ta haya e deal? Antes gruponan di deporte y gruponan di carnaval tabata haya un cushina of bar pa asina nan recauda fondo,

pasobra no por lubida cu e festival ta wordo organiza den un stadion di deporte. Esaki parce a cay den mal tera cerca gruponan. Otro keho ta cu ta dicon otro compania no a haya chance pa participa? Dicon a hise bente den

man di Erick Eman? Sinembargo gruponan mester comprende cu e organizacion aki ta uno completamente nobo cual no tin nada di haci mas cu SAC. Parce cu gruponan di carnaval lo haya un donacion.

### PUEBLO A HAÑA SU PEN BEK

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
☎ 585-9500

### Oportunidad pa trabao!

\* Solo di Pueblo tin trabao den nos departamento di Benta. Ta busca preferiblemente un persona cu experiencia den benta. Solicita via e-mail y manda bo curriculum. edmondcroes@gmail.com

\* Solo di Pueblo tin trabao pa un fotograaf/reportero, parttimer, cu ta biba na Sa Nicolas, pa cubri noticianan di sucesos den area di Pariba di Brug. Minimalmente mester tin propio auto/transporte y hopi smaak den cubri sucedidonan y mester traha den teamwork. Solicita via e-mail: edmondcroes@gmail.com

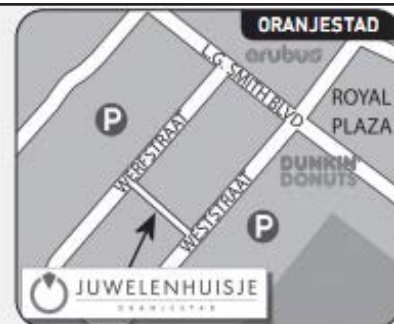
## MESTER DI PLACA? EMPEÑA Y CUMpra ORO

PASA Y COMPROBA PA BO MES!



JUWELENHUISJE

ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIerna





## CENA DI PASCO DI THE CHAMPS ARUBA

STA. CRUZ -- Promer cu Pasco recién The Champs Aruba a tene su cena di Pasco, recordando e aña cu a pasa. The Champs Aruba, cu mientras tanto a cumpli 38 aña di existencia, tabata tin un tremendo aña tenistico. Mester menciona cu riba base competitivo The Champs Aruba tin un tremendo aña. A participa den e torneo Internacional di Bonaire y a bolbe cu diferente titulo di Campeon y Sub-Campeon. Tambe den e torneo Internacional na La Cabana di sr. Humprey Hose, The Champs Aruba a bin cu nada menos cu 5 titulo di Campeon y Sub-Campeon. Den e torneo di Heineken di "Eagle International Tennis", The Champs Aruba a conquista 3 titulo. Tin cu remarca cu nos viahe pa Medellin, Colombia a keda posponi pa e aña aki na final di Maart 26 te April 2. Pa esaki por yama pa inscribi na e dos numbernan di celular: 5927183 y 5926359. Nos recorda tambe e miembro di The Champs Aruba, Rigoberto Tromp, cu ta sufriendo di un quebrante di salud. Nos ta desea Rigo un pronto recuperacion pa e regresa pa hunga tenis mas pronto posibel. Un palabra di gratitud nos kier a manda pa "POVA Country Club". The Champs Aruba ta gradici tur cu ta y a participa na tur nos entrenamentu y torneonan. The Champs Aruba ta desea tur e miembronan y famia, amigonan, miembronan di POVA Country Club y henter pueblo di Aruba un Feliz aña 2013.



## Clientenan di Mary Joan Foundation a bishita 'Fundashon Sinta Ros' na Corsou

Esaki pa un intercambio di informacion



STA. CRUZ -- Un grupo di cliente di Mary Joan Foundation a viaha den luna di November pa 5 dia pa Corsou. E grupo a haya un invitacion special di Fundacion Sinta Ros di Corsou, cual tambe ta un fundacion cu ta brinda apoyo na esnan cu tin cancer na pecho. Preparacion di e viahe y fundraising tabata den man di sra. Rosa van der Biezen cu a traha hunto cu algun hende muher cu a participa na e viahe. Danki na algun comerciante y conocir cu a haci donacion pa haci e koffie -morgen posibel. Organizando esaki a baha gasto di esnan cu a haci e viahe. Presidente di Fundacion Sinta Ros, sra. Angeline de Ron-Tromp a pone su cas disponibel pa ricibi e clientenan di Mary Joan Foundation. Durante estadia nan a wordo invita pa participa y habri e Caminata Ros cu e fundacion ta organiza tur aña. Cu orguyo nan a habri e caminata cu e banner di Mary Joan Foundation dilanti di e miles di participantenan.

Sra. Joanna Dirksz a gana un premio special pa su creatividad di su vestuario durante e caminata. Durante un anochi ameno Sinta Ros a gradici e participacion di e delegacion di Aruba cual a bay Corsou pa intercambia ideanan y informacion riba e topico di cancer na pecho. Y alavez a invita e damanan pa bolbe Corsou pa sigui participa den futuro actividadnan cu Sinta Ros ta bay organiza. Nutricion ta algo hopi importante pa e clientenan. Bao invitacion di Umbuto Wellness Center nan a disfruta di un plato vegetariano y nan a goza di e momento danki na sra. Cheraldine Osepa. Nan a bishita algun areanan turistico manera Barber, Dolfinario, Punda y Otrabanda y algun lugar mas. Ta gradici sra. Angeline de Ron presidente di Fundacion Sinta Ros y su esposo como tambe e damanan di e fundacion pa e calido bienvenida y estadia cu a wordo ricibi.





Cu un total di 22 Caiso y 61 Soca inscribi

## KAARCHINAN DI ENTRADA PA E MAGNO ARUBA CAISO & SOCA MONARCH A SALI NA VENTA



STA. CRUZ -- Diarazon atardi na Palm Beach Plaza Stichting Musica a duna di conoce cu oficialmente e benta di kaarchi pa e evento carnavalesco mas grandi di Aruba a sali na venta. Manera ta conoci e conocido Calypso and Roadmarch contest e aña aki ta wordo organiza pa Stichting Musica y ta hiba e number di Aruba Caiso & Soca Monarch. E magno evento ta cuminsa otro siman diamars dia 15 di Januari 2013. Lo tin un total di tres anochi di pre final. E anochi final mes lo ta diasabra dia 19. Tur anochi lo tuma lugar den Joe Laveist na San Nicolas. Pa e publico tin dos opcion pa loke ta kaarchi di entrada. Lo por cumpra pa cada anochi un kaarchi of por cumpra un pakete cu ta duna e persona acceso na 4 anochi di musica. E kaarchinan ta obtenibel na Plaza Bookshop, Cliffix, CD & More, Superfood, Wema, Valero Boulevard, Valero Essoville, Gallo Rojo, MY USA, Fun Miles y Dragon CD & Electronics.

Despues cu diadomingo ultimo e bandanan a inscribi Stichting Musica a comparti e secuencia pa cada anochi. Diamars dia 15 di Januari 2013 lo presenta riba e escenario: Tsunami, LeGroove, Youth Xtreme, Upgrade Music y Je'o. Ariba diarazon dia 16 di Januari 2013 lo

tin: Simplemente Pabo, Claudius y OREO, Virus Band, XC Lanz, Hot Ones Band y D'licious. Ariba e ultimo anochi di pre final lo tin: The Failures, D.U.R.O., NBO, Aruba Invaders, Thiss and That, Zeta Band, Dushi Band y Robert Jeandor y su Solo Banda Show. Presente na e conferencia di prensa tambe tabata sr. Erik Jan Eman kende ta representa Purple Entertainment Group. E compania aki ta encarga cu tur e trabaonan di logistica y a duna di conoce cu e aña aki e musiconan lo bay conoce un area sumamente comodo y practico patras di escenario. Tambe e publico lo bay mira pa promer biaha den e festival di mas grandi no menos cu 36 moving lights cu lo duna un efecto di luz nunca bisto riba e escenario. Stichting Musica tambe ta hopi contento di por conta cu patronisadornan cu ta haci e festival aki di cual Setar NV tambe tabata presenta pa elabora riba e hecho cu nan lo ofrece e festival por medio di pay per view via cable y tambe internet pa escnan den exterior. Romar Trading cu su producto Heineken lo percura tambe pa tur e barnan ta bon surti durante e anochi. Otro patronisadornan ta e.o. BlackBerry, Palm Beach Plaza Mall, Valero Retail y Hertz Lease.



PARTIDO MEP:

# MENTIRA DI ELIMINA BRANDSTOF CLAUSULE TA OTRO DIFERENCIA ENTRE MEP Y AVP

NO PRIMINTI COSNAN CU BO SA, CU BO NO POR CUMPLI!



STA. CRUZ -- Ya ta casi 2 aña cu Mike Eman a bisa cu e ta bay elimina e brandstof clausule. Ta trata aki di e promesa di Mike Eman di 3 di April 2011, den cual Mike Eman a declara publicamente cu dentro di un aña e libera Aruba di brandstof-clausule. Mesora e lider di fraccion di AVP Baba Herde tambe a reacciona y a confirma cu nan lo elimina e brandstof-clausule. Algun siman despues Minister di Utilidad Mike de Meza mester a admiti cu Mike Eman no a papia e berdad, of no sa di kico e ta papia y cu ningun momento su intencion ta pa libera Aruba di brandstof-clausule, manera Mike Eman a declara dia 3 di April 2011. Segun De Meza, ta simplemente nan lo por sconde e brandstof-clausule den e recibo, ya nos pueblo no ta waak e palabra brandstof-clausule mas riba e recibo. Anto asina tuma henter e pueblo haci! Awor nos ta casi dos aña mas leu y ni esun ni e otro. No ta keda nada otro cu conclui cu aki Mike Eman a demonstra atrobe cu e ta un mentiroso patologico. Si bo sa cu bo no por elimin'e, bo no mester a priminti cu bo ta bay elimin'e. Y mescos ta conta pa Baba Herde.

MOCION DI MEP:  
Fraccion di MEP na su

turno si no a para keto, y a tuma accionnan cu ta realistico. MEP tambe sa cu e brandstof-clausule no por wordo elimina sin mas. Pesey ta importante ora bo priminti algo, pa bo realiza kico bo ta priminti y pa bo no priminti algo cu bo sa cu bo no por cumpli. MEP a pasa un mocion na Juni di 2011 den Parlamento cu a haya aprobacion di tur hende, pa haci un estudio na kico tur tin scondi den e brandstof-clausule, pasobra tin hopi mas elemento scondi eyden cu no tin di haber cu brandstof. Pasobra nos tur sa cu den curso di añanan ta hopi cos a wordo scondi tras di e brandstof-clausule, asina aumentando esaki masha hopi mes. Ta tempo awor pa nos ta transparente y habri cu e pueblo kico exactamente nan ta pagando. Den e mocion a pidi gobierno pa presenta un plan na Parlamento con lo elimina e elementonan di e brandstof-clausule, pa asina e recibo ta mas transparente y na final pa baha e brandstof-clausule. E estudio aki mester a keda cla na final di 2011, lamentablemente nos a pasa final di 2012 y ni esaki e gobierno por a cumpli cune, mientras cu Parlamento unanimamente a vota pa esaki. Pero MEP lo sigui

Motie no. 6  
OV # 20  
dd. 27 Juni 2011  
Fractie-MEP



MOCION

Parlamento di Aruba, awe den su reunion publico di 27 di juni 2011

STATEN VAN ARUBA
Ingek. 27 JUN 2011
Volgnr.: IS/751/10-11

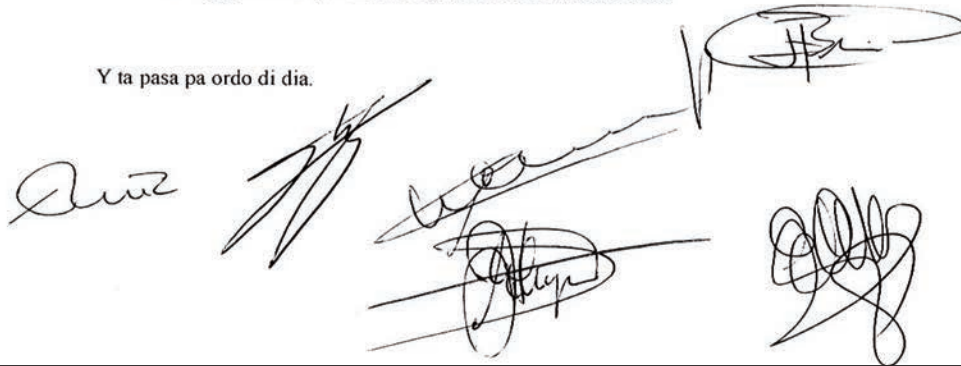
## Considerando cu

- e brandstofclausule a wordo introduci den añanan 70, pa tene cuenta cu e aumento drastico den prijs di fuel internacionalmente
- e intencion original tawata pa calcula e tarifa di gasto di fuel, y caminda no tin espacio pa hasi ganashi
- den curso di añanan otro tipo di gasto a wordo hinca bow di e capa di brandstofclausule
- esaki no ta transparente

## TA DICIDI

- di urgi gobierno pa hasi un estudio, y raporta na Parlamento dentro di 1 luna, cual ta e demas componentenan cu ta hinca den e brandstofclausule, cu no tin nada di haber cu e prijs di fuel;
- di urgi gobierno pa traha un plan con pa saca e demas componentenan for di e brandstofclausule cu no tin di haber cu e prijs di fuel, y presenta esaki na Parlamento dentro di 2 luna;
- di urgi gobierno pa ehecuta e plan aki dentro di 3 luna

Y ta pasa pa ordo di dia.



insisti riba dje, pasobra e ta nos compromiso cu e pueblo di Aruba. Ademas, e ta un forma realistico pa yuda nos

pueblo. Aki bo ta mira e diferencia entre MEP y AVP: AVP ta priminti cosnan cu nan sa cu nan no por cumpli,

pero MEP ta tuma accionnan concreto pa yuda e pueblo, sin manipulacion.

## Oportunidad pa Trabao!! Trabao awor!!

### Ta busca un dama atractivo pa traha na un cafe-bar. Balente y cu hopi smaak di traha

### Pa info Call: 744-5348



## DEN REUNION PUBLICO TOCANTE RENOBACION DI HOSPITAL

# LORNA VARLACK A START GUERA CONTRA ENFERMERONAN DI HOSPITAL!

**Sin tene cuenta cu nan ta haci esfuerzo sobrehumano pa cuida di pacientenan!**

STA. CRUZ -- E siman aki Parlamento di Aruba a trata e ley pa renobacion di hospital. E Parlamentarionan di AVP den nan gran mayoria a demostra un falta di seriedad serio, biniendo cu cantidad di punto nan cu no ta relevante y mas tristo den cual nan a lanza atakenan baho contra tur enfermero cu ta traha na hospital. Especialmente sra. Lorna Varlack, cu den su presentacion a pidi atencion fuerte pa e mal servicio cu enfermeronan na hospital ta duna. El'a papia di su propio experiencia e siman aki cu un ser cerca di dje den hospital.

E prome critica di Lorna Varlack ta cu enfermeronan no ta saluda ora nan drenta un kamber! Berdad esey mester ta algo cu mester wordo treci dilanti den un debate den Parlamento? Lorna ta lubida cuanto biaha e mes ta drenta den salanan di reunion y te hasta na hospital mes, sin saluda! Ken sa cuanto problema e enfermero tabata tin na su cabez e ora ey cu el'a drenta e sala, pa lubida di saluda sra. Varlack! Problema cu falta mas hende pa traha, problema cu falta dokter pa atende paciente. Problema di pacientenan bandona pa nan familiarnan. Of talvez



el'a drenta poco mas tempran y a saluda caba! Pero esey no tabata tur pasobra Varlack ta haya e cu e enfermeronan ta 'onbeschoft', y fresco. Tambe cu nan ta djis laga e cuminda dilanti e paciente. Lo tabata na su lugar si sra. Varlack a papia cu enfermeronan prome cu dicidi di ataca nan frontalmente asina. Pasobra varios biaha enfermeronan ta pidi familiarnan pa yuda cria e paciente, debi cu nan no tin suficiente personal. Enfermeronan, den

nan gran mayoria, ta hendenan cu ta traha cu alma y cuero pa cuida di pacientenan. Nan ta traha bao circunstancianan masha dificil. No tin material suficiente y no tin personal suficiente. Enfermeronan tambe ta puntra nan mes unda e prioridadnan di e gobierno aki incluyendo sra. Varlack ta. Tin 35 miyon pa coordinador pa biba bida di hende, pero no tin 3 miyon pa busca mas trahador pa salba bida di hende. Tin

40 miyon pa un tram absurdo, pero no tin 4 miyon pa busca mas man pa cuida di nos enfermonan. Tin 20 miyon pa un Linear Park cu no tin fin di keda cla, pero no tin placa pa mehora calidad di cuida. Enfermeronan dia aden dia afor ta biba cu e frustracionnan aki, pero asina mes ta duna tur cu nan tin pa cuida nos enfermonan. Circumstancianan di trabao hopi dificil cu ta pone cu varios colega ta malo na cas. Asina e presion ta aumenta mas ainda riba esnan cu ta trahando. No ta husto pa nan haya e trato ey di sra. Varlack! Y sin informa mihor, sra. Varlack a haya ta bon pa lastra nan. Payama nan pa 'onbeschoft' djis pasobra nan no a salud'e. Sra. Varlack desde cu el'a bira parlamentario, su cabez a yena yen di idea y awor ta bay asina leu cu si bo no cumind'e, etalastrabo den Parlamento. Pesey di awor en adelante mihor tur hende salud'e tur dia, pa e no bin lanza atakenan baho y vil den Parlamento di es forma bergonzoso ey.

Banco di Seguro Social Aruba

### ANUNCIO RELACIONA CU CERAMENTO DI SVb SU OFICINANAN



Banco di Seguro Social Aruba SVb ta anuncia cu en conexion cu actividadnan interno, tur su oficinan lo ta cera pa publico riba:

**Diabierna 11 januari 2013 desde 12:00 pm**

Desde 12:00 pm notificacion di AO no ta posibel. Tur notificacion di AO lo wordo tuma e siguiente dia riba diasabra 12 di januari **entre 7:00 am y 11:00 am** na **527-2782**.

E ceramento no lo afecta e sistema di Webportaal di SVb.

Nos ta ofrece nos disculpa pa e inconveniencia aki.

ir. Edwin M. Jacobs  
Director

SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

## TA HUUR

Apartamento, 2 kamber, 1 baño, cushina, sala, comedor. Full muebla, airco!

Afl. 100.00 pa dia inclui awa y coriente.

Available pa December, Januari y Februari.

Situa na Noord, banda di Texaco Sasaki, 2 minuut di beach y hotelnan grandi.

**Tel: 567-9696**

**Racing Club Savaneta:**

## Invitacion pa reunion general diamars 22 Januari 2013

Pa medio di esaki tur miembro di Racing Club Savaneta ta wordo invita pa un reunion general dia 22 di Januari 2013 pa 8.00pm na Clubhuis di Deportivo San Luis na Savaneta. Puntonan di agenda ta eleccion di un directiva nobo y relato financiero. Pa cualkier informacion por yama: Theo Noguera na 7488336.



## Problema entre bisiña

STA. CRUZ -- Central a manda polis diamars pa 3:52 na un cas na Keito, unda un homber desconoci a bin bati na porta di e cas. Na e sitio, polis a constata cu ta e bisiña a bin keha di e desorden cu ta sali for di e cas. Segun e habitantenan di e cas, el'a menazanan tambe y tabata zwaai cu un palo. Polis a intermedia entre e dos partidonan y cos a calma.

## Polisnan di strand a core diferente caminda pa controla

STA. CRUZ -- Diamars mainta pa 9:00, Polisnan di Strand a tene un control y durante e control nan a bay entre e dos hotelnan Riu Hotel y Radisson Resort, relaciona cu autonan cu ta staciona eynan, polis a atende difirente chauffeur y a bisanan pa bay pone nan auto pafor. Despues polis a tene control panort di Marriot Resort na unda botonan cu ta wordo baha na awa, pero no tabata tin nada particular. Despues polis a tene un control na haltura di Lighthouse, unda tabatin hopi turista di bishita. Polis a sigui cu nan control na Paseo Herencia y a topa cu e auto V-1503 para riba e bushalte. Polis a hala atencion di e chauffeur, Eagle Beach tambe tabatin basta turista y polisnan a tene bista.

## Candela den un cas na Paradera

STA. CRUZ -- Central a manda polis diamars 13.01 na Paradera, unda un cas ta na candela. Na yegada e personal di bombero tabata na e sitio y tabata pagando e candela. E doño tambe a yega na e cas y el'a bisa cu e tabata trahando y no tabatin ningun hende na cas. Recherche y Slachtofferhulp a wordo manda na e lugar.

## Ladronia di psp riba departamento di mucha na hospital

STA. CRUZ -- Central a manda polis na Hospital diamars merdia 12.45, pa un ladronia cu a tuma lugar den di 5 piso e departamento di mucha. Na yegada polis a papia cu e guardia, kende ta bisa cu un persona a coy un Playstation Portabel (psp) for di e kamer di mayornan. Relaciona cu esey, henter e departamento di mucha a wordo busca cu permiso di tur e mayornan di e pacientnan cu tin eyden. Den un kamer di un pacient polis a haya e psp den un slopi di cushinchi. Den e kamer ey ta keda un baby pacient cu su mama B.G naci na Aruba di 20 aña. Polisnan a puntr'e pa e bay na e oficina di e hefe di e departamento pa investigacion. E no por a splica con e psp tabata den e slopi den e kamer y a nenga di bisa e berdad. E denunciante L.S. naci na Colombia di 27 aña, kier duna keho. Relaciona cu esaki, B.G. a keda deteni y hiba warda di Shaba.


## Menaza cu arma di candela

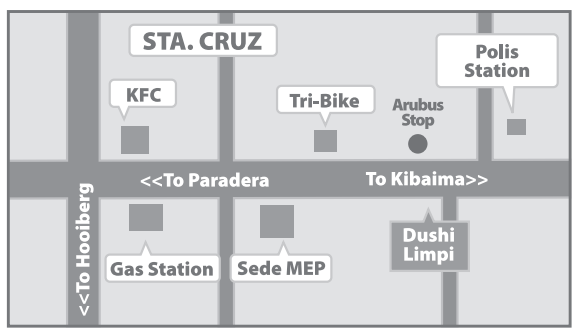
STA. CRUZ -- Polis di Oranjestad a bay diamars 18:46 na Bushiri pa un bringamento. Na yegada polis a papia cu un testigo, kende a bisa polis cu el'a yama, como cu tabatin tres mucha homber ta core tras di un otro mucha homber pa maltrat'e. El'a declara cu un di e mucha hombernan a saca un arma di candela y otro mucha homber a cuminsa bringa cun'e. Na e sitio tambe tabata e victima A. kende a bisa cu tres mucha homber cu e conoce, a core su tras y uno tin un arma di candela. E no tin sigur cu e tabatin e arma e momento ey, pero e sa si, cu tur ora e ta cana arma. Segun su declaracion e tabatin un relacion cu prima di E.W. y cu e relacion a termina, door di esey E.W. ta busca problema cun'e. El'a bisa cu E.W. a pone un arma di candela na su cabez y a kita su blackberry blanco for di dje. E tres mucha hombernan ta G.M. E.W. y J.M. Polis a bis'e pa e bay Recherche. Polis a core controla den vecindario, pero no a topa cu e tres hombernan.

John C. Larmonie Vocero di Polis suplente Korps Politie Aruba:

## Ventvergunning na Departamento cu ta trata cu permiso pa bende cos den parada di Carnival


Manera nos a palabra aki mi ta manda bo e informacion encunto bendemento di cos durante Carnival. Tur persona cu haci peticion mester tin lo siguiente: 1. un pasfoto, 2. papel di Censo di florin 5,-, (bevolking register), 3. I.D. valido of werkvergunning, 4. Zegel di florin 4,-. 5. E ta costa florin 225,- y mester pague mes ora. Por pasa busca informacion y e papel pa yena pa peticion na: Centro di Husticia na Macuarimadi dialuna pa diabierna di 8:30 pa 15:30. Pa mas informacion por tuma contacto cu srta. Milly Dirks na 5272900. Por cuminsa haci peticion entrante: awe 10 di Januari 2013. E ultimo dia pa haci peticion ta: 24 di Januari 2013. Despues di e fecha aki lo no tin niun excepcion.








Papillon 49B (Ex-Marathon) | T. 5857944 E. info@dushilimpi.com  
 f DushiLimpi | www.dushilimpi.com


**HABRI 7 DIA PA SIMAN**  
**Mon-Sat 8AM-8PM**  
**Sun 8:30AM-3PM**



  
**FREE**  
**WI-FI**

  
**18**  
 Dryer

  
**18**  
 Wasmashin

  
**DROP**  
**OFF**  
Laba, seca, dobla y strika

2 Wasmashin & dryer industrial pa laba tur grandura di paña



Sr. Andin Bikker di PDR:  
**Mester bin cu un maneho  
 y plan concreto pa  
 combati criminalidad**



STA. CRUZ – Sr. Andin Bikker durante conferencia di prensa di PDR a trece padilanti cu su partido lo tin un papel crucial den e proximo eleccion. Lo bay enfoca hopi riba e aspecto di criminalidad riba Aruba.

Seguridad ta un punto crucial cu e pueblo kier mira un solucion p'e. Pueblo ta biba den temor cu tanto atraco violento como tambe ladronia. Den un sondeo cu PDR

a haci, a demostra cu pueblo ta demanda mas seguridad mirando cu un pueblo den temor no ta un pueblo liber. PDR kier stop e ola di criminalidad aki. No ta mira ningun plan y si esaki ta existi mes, nunca el'a funciona. Mester bin cu un plan concreto pasobra ya caba diferente ley a wordo pasa den Parlamento. Mester bin un ley y un maneho concreto pa combati criminalidad, segun sr. Andin Bikker.

## Mata a cay riba auto na Bernhardstraat San Nicolas

Esaki a sosode pariba di e rotonde



## MADURO HEAVY EQUIPMENT N.V.

**Santo pa Basha, Santo pa Pleister,  
 Crushed Sand, Piedra, Tera pa**

**Mata, Graniet. Tambe nos ta Rosa  
 Tereno, Coba Pos y Fundeshi.**

**ROOI BOSAL 49**

**TEL.: 585-1708**

**FAX.:585-6299**





## Dos hoben riba skateboard a atraca un damita hoben y a hink'e cu algo skerpi



STA. CRUZ -- Diarazon alrededor di 8'or di anochi a yega na Poli un damita tur na sanger. Segun e damita e tabata core bais den e area hotelero y diripiente dos persona riba skateboard a bin den su direccion y tabata busca tur forma pa kita su bais for di dje. El'a lucha fuertemente contra malhechornan pa nan no kita su bais for di

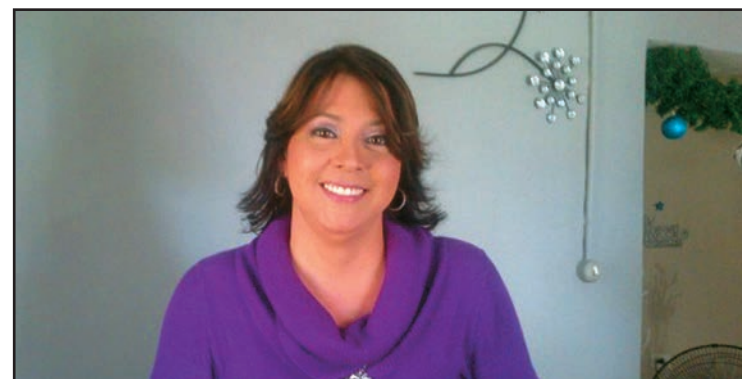
dje. Diripiente un di nan ta staka e damita aki. Mesora autoridadnan concerni a bay poli pa tuma declaracion di e damita. Tambe un team di polis y recherche di Atraco Team a bay na e sitio pa asina haci nan investigacionan. E caso aki ta den man di recherche pa mas investigacion.



Drs. Mervin WYatt-Ras:

## Reconstruccion y renovacion di dr. Horacio Oduber Hospital mester bay man den man cu mihor calidad di cuido na e patient

STA. CRUZ -- Durante e reunion publico ayera y antayera cu a trata e ley di apoderacion di gobierno pa por sera un acuerdo cu SOGA pa reconstruccion y renovacion di hospital dr. Horacio Oduber, parlamentario independiente, drs. Mervin Wyatt-Ras a trece padilanti su preocupacion pa e calidad di servicio di hospital. E parlamentario aki a haci diferente pregunta critico na gobierno. Esta a base di ki argumento a dicidi di scoge pa mesun lugar cu hospital ta actualmente envez di un sitio mas central di Aruba. Esaki a base di e hecho cu esnan cu ta biba pariba tin cu pasa oranan largo o sea den auto of haciendo uso di transporte publico promer cu nan yega hospital. Otronan tin cu core solamente 5 pa yega. E consecucionan financiero ta entre otro cu gobierno lo mester paga 2 milyon. E parlamentario a puntra pa gobierno cuanto lo mester paga pa luna y si e suma a keda 2 milyon of si el'a subi. E parlamentario a puntra diconta cera e acuerdo cu SOGA so, y si tabatin otro opcion, cual opcion. Drs. Mervin Wyatt-Ras como presidente di e comision di salubridad a organiza diferente presentacion unda minister y tambe hospital a splica nan maneho ariba e tereno di salubridad. Aki por a comprende cu hospital ta trahando ariba diferente cambio di e calidad di servicio. Ta keda ainda e servicio di Emergencia cu nos hendenan te ainda ta experiencia como no eficiente, rapido y cualitativo. Recientemente a ser publica den corant cu un persona despues di a keda pa horanan largo ta warda a haya complicacion y a fayece. Ademá ta ser experiencia ora cu ta trata di patientnan di edad e atencion pa cu



nan no ta uno optimal. Aki e parlamentario a expresa su preocupacion pa mehoracion den esaki. Durante un presentacion na Parlamento a ser treci dilanti cu construccion di e hospital lo bay conhuntamente cu un vision y e vision a keda a keda presenta. Wyatt-Ras a puntra di ya caba a yega na un decision riba cual specialismo HOH lo enfoca y riba cual IMSAN. E parlamentario a enfoca alavez ariba e importancia di duna informacion na e patient, cu esaki ta un derecho di e patient y cu tin hopi reclamo ariba e topico aki. Alavez e cooperacion entre specialistanan cu den varios ocasion no ta bay manera cu mester ta. Segun e parlamentario ela experiencia ultimo un bon cooperacion di parti di e expertonan di long, sin embargo e kehonan ta varios pa loke e transmision di informacion di un especialista pa otro den bienestar di e patient. Tambe e kehonan encuanto e tempo cu e patient tin cu warda promer cu e por haya un cita cu un especialista y si esaki lo mehora. A puntra alavez si den e edificio tin un espacio unda specialistanan por topa pa asina consulta cu otro den bienestar di nan patientnan. E parti di keho di e patient ora e no ta contento cu e servicio of cuido tambe ta keda un punto cu ta rekeri di atencion. Di varios patient por compronde cu ora nan duna un keho di algo cu no ta bay bon

segun nan cu nan no ta tende nada mas despues. Esaki ta haci cu e patient no ta duna keho ora e no ta di acuerdo cu algo y ta haci cu e chens pa mehoracion di e cuido tambe ta keda limita. E parlamentario a trece padilanti su preocupacion pa e vergrijzing di personal di enfermeria y cu mester haci uso di e gran conocimiento di e enfermero(a)nan cu tin experiencia y pasa esaki over na esnan cu ta inicia nan carera. Ela puntra ki tempo lo inicia cu e estudio di enfermeria avanza den cooperacion cu universidad di Aruba y kico lo sosode pa loke ta trata tur esnan cu studia enfermeria na EPI, si nan lo por ser coloca. E parlamentario a trece padilanti cu e cantidad di enfermero ariba e patientnan no ta suficiente en especial ora ta trata patientnan cu mester di mas ayudo, p.e. patientnan cu dementia of alzheimer. Pregunta ta ki dia y cu cuanto lo aumenta e cantidad di profesionalnan di enfermeria ariba piso. Esaki sigur lo facilita e trabao di e personal di enfermeria. E parlamentario a puntra alavez encuanto di e ley cu lo reglamenta registracion di BIG y kico ta opinion di e personal di enfermeria pa loke ta trata e ley aki y ki tempo por spera dicho ley den parlamento. Finalmente Wyatt-Ras a entrega un mocion pa asina amplia e cuido di patientnan na cas.



Sr. Anselmo Pontiliusm mediador di  
Gobierno:

## Mediador no tey solamente ora di problema pero tambe pa yuda yega na solucion



STA. CRUZ -- Sr. Anselmo Pontilius a remarca cu na aña 2012 tabata tin su retonan grandi. Pa aña 2013 e retonan ta bay bira mas grandi. Tabata tin diferente referendum cu a tuma lugar. Siguramente 12 a tuma lugar pa cual ta den sector di Horeca y e resto ta den sector priva. Mester a haci mediacion tambe den diferente compania manera Tierra del Sol, Marriott, ATA y New India. Di esakinan diferente di nan a logra

yega na un CAO. Un mediador di Gobierno no tey solamente ora di problema sino cu e tey tambe pa yuda yega na un posibel solucion pacificamente. Hopi biaha a yega na otro sintando na mesa. E aña aki tin mas referendum pendiente. Un mediador no tin kizas tur mecanismo pa controla cada caso pero pa ley e por haya e informacion si pa asina yuda yega na un solucion satisfactorio, segun sr. Anselmo Pontilius.

Cuerpo Policial:

## A logra haya number di victima di accidente fatal

STA. CRUZ -- A logra haya e number di e victima di e accidente fatal. Su number ta: Marie Imelene Jeanlouis, naci na Haiti dia 9 di Augustus 1940

y biba na Dadelstraat 35. E no tin famia na Aruba pero tin hopi aña biba aki y tin paspoort Hulandes. El'a wordo reconoci pa amigonan y bisiña. Paz na su

## Personahe di Januari 2013 Pianista, Debora Helder ta haci entrega di donacion na Biblioteca Nacional Aruba



STA. CRUZ -- Ya casi ta dos decada pasa cu bao encargo di entre otro sr. Ido Yanes q.e.p.d., sr. Ito Tromp y sr. Emile Kelkboom, a yuda recauda fondo pa adkiri e Grand Piano di Biblioteca Nacional atraves di venta di CD di e Concierto di Siglo, cual na man di Padu Lampe, Norman Moron y Dominco Herrera a encanta amantenan di musica cu un viahe rond Reino Hulandes. Y awe, danki na e donacion cu New India Assurance Representative N.V. su Personahe di Calendario di Januari 2013, pianista Debora Helder, a haci na encargo di e empresa di seguro, e Grand Piano di nos Biblioteca Nacional ta ricibi su merecido atencion cu cual e por celebra di por cumpli cu su mihor posibel resolucioannan pa e aña

benidero. E hecho cu New India Assurance Representative N.V. ta cumpli mey siglo di existencia fructifero na Aruba y cu e Calendario special produci pa e empresa di seguro awor a sali pa e di 15 aña consecutivo como obsekio di gratitud na nos pueblo y pa celebra potencial humano di nos comunidad, ta duna motibo amplio pa celebracion. Y manera sra. Joy Raghunath, directora di New India Assurance Representative N.V. a expresa referente di esaki: "E mihor manera pa como empresa celebra bo gratitud pa tur bo bendicionnan, ta na prome lugar atraves di ta gradici den oracion tanto pa loke ta bon, comotambepaeretonan cu ta ponebo crece. Y loke ta sumamente importante ta pa semper bo corda duna bek cu loke bo por, pa sirbi desaroyo y progreso di e comunidad cu ta brindabo e confianza di ta haci uso di bo servicio y productonan." E Calendario di Personahe ta habri aña 2013 cu e hoben pianista prometedor Debora Helder pa Aruba por ta consciente di

e profundidad di nos gran potencial musical cual ta e cuna di e alegria sin igual cu ta haci nos e unico One Happy Island na henter mundo. Pa e celebracion di e revelacion di e Calendario di Personahe na november ultimo, a transporta e Grand Piano di Biblioteca Nacional pa asina e resona bao di man di Debora den Crystal Theatre y eynan e piano technician responsabel pa bolbe stem e instrumento despues di su transport, a detecta cu ya mester cuminsa upgrade e piano pa e no perde e resonancia colorido di su encanto. Na momento cu sra. Astrid Britten, Directora di Biblioteca Nacional a ricibi e bon noticia cu New India Assurance Representative N.V. lo obsekia e reparacionnan aki, el'a keda hari so, sin sa mas con pa expresa su alegria. "E piano aki ta di Pueblo di Aruba," Sra. Britten a remarca di forma entusiasmo. "Y como Pueblo nos merece di por tin un lugar caminda hende tin acceso pa practica tocamento di piano y tambe pa por disfruta di conciertonan atraves di un instrumento cu ta asina unico den tur loke e por brinda na profundidad musical." Riba luna di Januari di e Calendario di Personahe por aprecia con Debora Helder ta comparti su alegria musical atraves di su asina yama SoulPainting y poema afirmativo cual den combinacion ta enfoca netamente riba continuacion pasiona di e revelacion di e persona su donnan y potencial humano.



# Eleccion di Prins y Pancho



**NEW**

You Know When It's Real.

**NEW PREMIUM TOPPINGS**  
Crinkle-cut pickles, sweet red onions, and thick hand-sliced tomato

**TRIPLE**  
**JUICIER, THICKER BEEF**  
100% North American beef, hot off the grill

**SINGLE**  
**BUTTERED, TOASTED BUN**  
Soft, warm and topped with real butter

**Dave's**  
**HOT 'N JUICY CHEESEBURGERS**

How do you top a classic?  
Take a bite.



# ELECCION DI PRINS CU PANCHO





# SUCESO AWE24.COM

Chofer a keda seriamente herida den un accidente na e Turbo Rotonde



STA. CRUZ -- Diarazon madruga a drenta informe di un accidente herida na e Turbo Rotonde, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya a bin encontra cu un vehiculo cu a subi e rotonde y a bay dal riba un mata. E chofer cu no tabata tin su seatbelts bisti a bay dal su cabez na e windshield. Su barica y pecho a bay dal riba e stuurwiel basta duro cu esaki a dobla masha hopi mes lagando e chofer seriamente herida. Na yegada di ambulans nan a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital.

Mas kiebro y ladronicia for di auto cu turista a huur



STA. CRUZ -- Diarazon madruga a drenta informe cu ladronnan lo a kibra un auto di huur di un turista, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya nan a bin compronde cu durante un control un di e guardianan nan a bin encontra cu 2 persona banda di e autonan, e guardia a acerca nan y nan a bisa cu ta orina nan kier a orina pero mesora nan a subi un auto y a bay for di e sitio. E guardia a sigui controla y a bin encontra cu un v-wagen di un huesped cu e bentana chikito kibra y esun banda di dje baha. E guardia hopi atento a pasa polis e descripcion di e 2 sospechosonan y tambe e detayenan di e auto cu nan a huy.

Pleito durante fiesta di un familiar:

A caba cu un persona cu hinca den barica y tambe destruccion di varios windshield

STA. CRUZ -- Diarazon madruga a drenta informe di un pleito na un cas na Macuarima, mesora a dirigi un patruya na e sitio. Na yegada di e patruya a bin compronde cu tabata tin pleito unda a destrui algun windshield y tabata tin un persona cu un hinka na su barica. Mesora a solicita ambulans na e sitio cu urgencia. Na yegada di e ambulans a atende e victima y a transporte cu urgencia pa hospital. Polis a detene un sospechoso na e sitio y a hibe na warda. Recherche a presenta na e sitio hunto cu e investigadornan tecnico pa haci nan trabao.





**Maria Boekhoudt van den Ham, Union Patriotico Progresista (UPP):**

## Nos kier haci un yamada na tur ciudadano consciente pa yuda combati ilegalidad

STA. Cruz -- Ilegalidad na Aruba ta un problema na Aruba por a wordo deduci no solamente di e articulo publica den "El Tiempo" di 10 di Maart 2012 di cual por saca afor cu tin of tabatin 8.276 personan ilegal na Aruba, pero tambe di hopi acontecimiento cu a tuma lugar den e aña cu a pasa. Asina nos por corda e tiroteo den un area turistico entre polis y dos persona cu segun informacion ricibi tabata ilegal na Aruba. Tambe segun informacion na varios ocasion pasaheronan di cruceronan procedente di Colombia a keda atras ilegalmente na nos pais, por ultimo riba 29 di November 2012 cu e crucero "The Horizon". Bandi di esey nos por a constata tambe pa medio di diferente publicacion den prensa cu polisnan den varios accidente of control di trafico a encontra chauffeurnan ilegal cu ta conduci auto sin cu esakinan tin rijbewijs y/of seguro di auto. Ilegalidad tin hopi consecuencia negativo financiero y socio-economico pa un pais ya cu personanan ilegal por tin un historia criminal y por tin enfermedadnan contagioso y cronico. Aparte di e problemanan aki, esnan cu drenta Aruba di e forma asina ey, ora cu nan no haya trabao liher. Pa por sobrevivir, e chance ta grandi cu nan lo por cuminsa horta of comete atraco. Esnan cu drenta ilegal y permanece ilegalmente, pero haya un trabao toch, lo no ta paga loonbelasting, primanan di AOV/AWW y AZV. Door cu nan ta acepta

cualquier pago pa un trabao nan ta formando un competencia inhusto pa trahadornan local cu si ta paga nan loonbelasting, prima di AOW, AZV, etc. etc. Fuera di e competencia inhusto pa obreronan local, esaki ta causa un competencia inhusto pa e comerciantenan serio y honesto cu si ta emplea personal na un forma legal y cumpliendo cu nan obligacionnan civico. Asina tambe, door cu gobierno no ta hayando su "fair share", e fenomeno aki por causa extra presion riba nos gastonan di medico (hospital), vivienda y educacion. Y ora e ilegalidad aki ta wordo permiti y promove pa e gobierno di AVP, esnan cu ta wordo permiti pa keda na Aruba, ta haya un trato preferencial riba e trahadornan cu SI a respeta e ley y a pasa den tur e tramitenan pa haya nan permisionan. Pues ta mas cu logico cu UPP na diferente ocasion a muestra riba e problema serio aki.

Sin embargo te ainda nos ta haya e impresion cu gobierno NO kier resolve e problema aki.

Nos di UPP ta di opinion cu gobierno, especialmente cu bista riba e conservacion di pilar di nos economia, nos turismo, y seguridad nacional di nos pais, tin e obligacion pa di un biaha y pa semper tuma e medidanan necesario promer cu mas atraco riba turista y mas tiroteo tuma lugar. Pa e razon aki nos di UPP, kier a urgi tur ciudadano consciente

pa tuma un rol activo pa combati ilegalidad door di yama anonimamente riba number 11141 si nan sa e paradero di e personanan cu no a regresa a bordo di e crucero The Horizon, manera a wordo publica den Diario riba 14 di December 2012. Nos di UPP ta urgi polis y Guarda Nos Costa alavez pa check e adresnan di e familiarnan di e personan aki ya cu nos ta kere cu e ta mas cu logico cu e personanan aki ta kedando cerca cerca nan familiarnan. Tambe nos ta urgi ciudadanonan cu por sa e paradero di otro ilegalnan cu a drenta via crucero of otro medio di transporte pa yama Guarda Nos Costa pa avisanan door di yama e number di telefoon: 583-9065. Pa evita cu e gastonan di deportacion bin pa cuenta di gobierno nos ta avisa gobierno pa deporta e ilegalnan aki riba gastonan di esnan cu a sconde nan of a tuma nan na trabao. Tambe nos ta conseha gobierno pa, conforme e Landsverordening Toelating en Uitzetting vigente, boet esnan cu a percura pa vivienda pa e personanan ilegal y tambe esnan cu a tuma e personanan ilegal na trabao. Esnan cu kier propone mas idea di e maneranan cu gobierno por combati ilegal of kier duna un otro comentario por manda un email (anonimo) na nos emailadres: uppprogresopaaruba@gmail.com. Danki di antemano na tur e co-patrioticonan pa e contribucion na bienestar di nos pais.

## Red Machine Giants a sera aña 2012 cu un tremendo bustrip pa waak luznan di pasco rond di Aruba



STA. CRUZ -- Den un ambiente familiar diferente team di Baseball cu ta forma parti di e organizacion di Red Machine Giants a clausura e aña den un recorrido di bus pa wak luznan di pasco rond di Aruba. E tabata un anochi na unda e muchanan a pasa masha pret cantando canticnan di pasco y contando joke asina pa deleita un y tur cu a join e bus trip. E aña 2012 tabata uno den cual e teamnan di Baseball di Red Machine Giants tabata hopi activo participando den diferente campeonato manera di Gold Glove, Sluggers y ABBA na unda cu e teamnan practicamente a hunga tur weekend asina dunando e muchanan oportunidad pa haya

mas experiencia y asina siña hunga e wega mihor. Tambe e team di RMG Infinity Sport 5-6 y 7-8 a biaha pa Boneiro durante e luna di October pa asina hunga contra di seleccion di Boneiro den weganan di fogueo. Pa Aña 2013 tin varios plannan pa cu e teamnan di RMG Infinity Sport 5-6 y 7-8 incluyendo un viahe pa Orlando na unda cu lo participa den e weganan di ESPN na Juli. E teamnan di Red Machine Giants ta train tres vez pa siman ariba veld di Sero Preto na Paradera y ta invita muchanan pa bin join un di teamnan. Pa mas informacion over di e teamnan of pa inscribi por pasa libremente na Infinity Sportshop dilanti di Bright Bakery na Piedra Plat.





**Diadomingo awor 13 di Januari:**

# THRILL WALKERS ta habri aña 2013 cu su PROME CAMINATA

**United 5.5K Walk & Run ta sali 5:30p.m. dilanti Sport Boys na Angochi**

STA. CRUZ -- E temporada di fin di aña ocupa cu celebracion y hopi comemento a keda'tras. Aña 2013 ta habri cu hopi reto pa nos atleta y deportistanan. Thrill Walkers S.V. den su afan pa sigui contribui na un Aruba den movecion y mas saludabel ta organiza su prome gran actividad pa aña 2013. E evento aki ta uno cu Team Thrill Walkers ta organiza caba pa 4 aña y ta asina popular y ta conta cu un participacion masha grandi mes di persona interesa y comprometi pa cuminsa move, haci ehercicio y traha riba mehoracion di nan condicion y salud.

E "4th United 5.5K Walk & Run" ta tuma lugar diadomingo awor dia 13 di Januari 2013 y ta sali exactamente pa 5:30p.m. for di

e caminda dilanti di Club di Sport Boys na Angochi, Sta. Cruz. Ya for di 4:00p.m. por cuminsa registra participacion of cumpra ticket ainda pa bo participa.

Ruta di United 5.5K Walk & Run:

Salida ta for di e caminda dilanti di Club di Sport Boys na Angochi bin abao na e caminda-T Angochi 8C, ta bira na man robes bay direccion zuid. Aki ta yega otro caminda-T di Sombre 20B y ta bira na man drechi bin abao riba e caminda y ta sigui te na e cruzada di caminda di Kas Ariba 43, na altura di e dam di Kas Ariba. Despues ta bira na man drechi sigui direccion noord riba caminda di Ser'i Compa pa Kadushi Largo. Ta yega e cruzada di caminda di



Kadushi Largo y ta bira na man drechi subi e caminda di Kadushi Largo sigui bay ariba full pasa den Angochi y yega na otro cruzada di Sabanilla Abao cu Angochi. Na Angochi 28 ta bira na man drechi un biaha mas y ta keda riba e caminda di Coba Lodo bin zuid te na e caminda-T di Coba Lodo 18 (Felis Ras). Despues ta bira na man drechi y bin abao riba e caminda di Sombre te bolbe yega e caminda-T Sombre

20B, aki ta bira bek na man drechi y bin direccion noord pa finaliza mes caminda cu a cuminsa dilanti di Club di Sport Boys.

Riba ruta lo tin 'waterpost' pa asisti tur participante, como tambe na final ta ricibi awa, fruta y hopi premio interesante manera tur aña, danki na nos patrosinadornan. E aña aki tambe Thrill Walkers S.V. tin premio pa e prome 3 coredonan y e prome 3 canadonan masculino y femenino cu cruza e linea final. Participacion ta solamente 5 florin pa persona y e prome actividad aki di careda y caminata pa aña 2013 sigur ta un bon momento pa cuminsa fiha metanan pa cumpli cu nan durante aña. Esaki ta Thrill Walkers S.V. su prome gran actividad pa

aña 2013, cu ta bira otro aña grandi pa e organizacion cu tin como meta pa promove movecion: "Move pa Salud". Durante aña tin plannan grandi pa sigui cumpli cun'e pa loke ta actividad di movecion. Thrill Walkers ta haci uzo di e oportunidad pa invita henter Pueblo di Aruba, su miembronan, deportista y atletanan pa bin participa g r a n d e m e n t e diadomingo awor atardi na Angochi na e "United 5.5K Walk & Run".

Na comienzo di e aña nobo Thrill Walkers S.V. ta desea tur miembro, deportista, atletanan y Aruba en general un aña 2013 productivo y positivo. Cu tur meta y deseo keda realiza pa hunto nos yega na un Aruba Salud pa un y tur.





**Dia di Betico:**

## “Paseo riba bicicleta na Playa Pabao”



STA. CRUZ -- Directiva di Centro di Bario ta anuncia su promer actividad pa 2013. Ta trata aki di un paseo riba bicicleta cu lo tuma lugar diabierna 25 di Januari esta Dia di Betico. E actividad aki ta cuadra tambe cu e actividad anual di “Tin Union Familiar” (TUF). E actividad aki ta efoca y stimula e importancia di tin un union den famia. Den pasado TUF a wordo organisa cu exito na unda famianan ta uni y participa na e actividad aki. E aña aki a dicidi pa organisa un biaha mas un paseo riba bicicleta na unda famianan por uni ya cu mayornan por participa hunto cu nan yiu(nan) riba bicicleta. Tambe bisiñanan, schoolnan

y barionan por forma nan grupo. Manera ya menciona e actividad aki ta tuma lugar Dia di Betico. Mainta 9’or ta sali rumbo pa Arashi pasando via Bubali y San Minguel. Lo regresa Centro via e caminda grandi di Nord. Lo tin musica pa compaña e grupo. Inscripcion ta tuma lugar na Centro di Bario Playa Pabao di dialuna pa diabierna di 8’or pa 12’or y di 2’or pa 6’or. E promer 200 persona cu inscribi lo recibí un t-shirt. Lo cobra e suma di 5 florin cual ta inclui awa y fruta. Nos grandinan y chikitinnan tambe por participa ya cu tin un bus disponibel. Ultimo dia pa inscribi ta diabierna dia 19 di Januari.



## Betico Memorial 10K Run ta tuma lugar dia 25 di Januari



STA. CRUZ -- Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA expresando e mihor deseonan na henter comunidad di Aruba, pa un aña 2013 saludabel y activo ta cla pa su prome evento grandi di aña. Esaki ta e “Betico Memorial 10K Run 2013” cu ta tuma lugar riba dia 25 di Januari 2013, cu ta riba un diabierna. Orario di salida di e careda ta pa 5:30 p.m. for di Centro Deportivo Betico Croes na Sta. Cruz. Manera ta custumber tin tambe e 6K, cual parti ta keda un “Fun Walk & Run”.

Inscripcion: Por inscribi for di awor caba na oficina di IBiSA situa na e di dos piso di Certified Megamall na L.G. Smith Boulevard 150, durante orario di oficina for di dialuna pa diabierna di 8:00 a.m. pa 12:00 p.m. y for di 1:00 p.m. pa 4:00 p.m. Costo di inscripcion pa e careda di 10K Race ta Afl. 15,- of US\$. 10,-. Mientras cu pa e 6K Fun Walk & Run, e inscripcion ta Afl. 10,- of US\$. 5,-.

Premiacion: Pa loke ta e ‘6K Fun Walk & Run’, IBiSA ta informa cu tin premiacion solamente pa canadonan y esaki ta pa e 1e, 2do y tercer lugar tanto den damas como cabayeros. No tin premiacion pa coredonan den e careda di 6K. E enfokeypremiaciontaden

e 10K Betico Memorial Race, manera ta e caso tur aña, cu premiacion den e diferente categoria di edad. Pa e parti femenino esaki ta: 14-19 aña, 20-29 aña, 30-39 aña, 40-49 aña y 50+ aña.

Y den masculino: 14-19 aña, 20-29 aña, 30-34 aña, 35-39 aña, 40-44 aña, 45-49 aña, 50-54 aña, 55-59 aña y 60+ aña. Informacion importante: IBiSA ta notifica tur atleta y esnan cu ta desea pa participa na e “Betico Memorial 2013” cu e ultimo dia pa inscribi ta riba diaranson dia 23 di januari 2013. Riba e dia aki, oficina ta keda habri te 7:00 p.m. pa tuma inscripcion. NO TA TUMA inscripcion riba 24 ni 25 di januari 2013. Ta pidi pa tene esaki bon na cuenta y corda inscribi for di awor pa bo sigura bo participacion y no lamenta despues cu bo a keda’fo di e careda.



### Overall Winners di Betico Memorial 10K Run 2012 tabata:

**Jennelaine Vrolijk y Gino Hodge**





# Training a cuminza bek na Brazil Taekwondo Stichting

STA. CRUZ -- Dialuna ultimo training di Taekwondo a cuminza bek na Brazil Taekwondo Stichting. Despues di un descanso di December training a ranca start ariba un ritmo di carnaval. Alberto Klabér kende ta un di e trainernan di Brazil Taekwondo Stichting a yama tur esnan cu a bin pa prome biaha bon bini y esnan cu ta train di basta tempo caba ya sa caba kico tin di spera di nan. E aña aki ta un aña cu hopi actividadnan na unda cu Brazil Taekwondo Stichting ta buscando talentonan nobo cu kier siña e arte marcial di Taekwondo. Tur esnan cu ta interesa di train cu Brazil Taekwondo Stichting por bishita nos na Tarcisius Kleuterschool cu ta situa net panort y patras di misa di Brazil. Les di Taekwondo ta tur dialuna, diarazon y diabierna pa esnan cu ta cuminza nobo. Les ta for di 5'or pa 6'or di atardi. Les di Taekwondo na Brazil Taekwondo Stichting ta completamente gratis. Nos lesnan ta wordo duna door di nos trainersnan internacionalmente reconoci y cu hopi aña di experiencia cu un maleta di medayanan internacional. Aki ta na unda cu un atleta ta wordo bon forma pa representa Aruba. Un lema unico cu nos di Brazil Taekwondo Stichting tin ta "Train Hard Fight Smart". Si bo persona ta interesa pa bo yiunan train Taekwondo, no pensa dos biaha y djis pasa bishita nos libermente. Pa mas informacion di Taekwondo semper por yama nos secretaria sra. Maria Geerman na 561-6825.



**Carnaval Special**

Portable BBQ grills "made in Aruba"

Afl. 150,=

Info: 593-8182

Afl. 50,=



**Cargo Shorts, Jeans, TShirts, Cargo pants, hoodies, y hopi mas ya caba ta den boutique**

# TechRepublic

**5645222/6413677**

**Happy New Year!**  
Bo A Reserva Dibo  
Kaba. Cantidad ta  
**LIMITA!!!**

**Carga Ta Yega  
entre 7-11  
Januari  
2013**

<b>BLACKBERRY</b>  <b>600,=</b> <b>8520 UnLckd</b>	<b>Iphone 5/32Gb</b>  <b>1995,=</b> <b>UnLckd</b>	<b>2 in1 Swivel Tablet</b>  <b>750,=</b>	<b>Iphone 5/32Gb</b>  <b>1995,=</b> <b>UnLckd</b>	<b>Android QuadBnd</b> <b>3G/Wifi Touch</b> <b>Un-Locked</b>  <b>555,=</b>	<b>10" Android Tablet</b>  <b>875,=</b>
<b>Android QuadBnd</b> <b>3G/Wifi/Touch</b> <b>Un-Locked</b>  <b>535,=</b>	<b>Cell Watch Phone</b> <b>QuadBnd/Unlckd</b>  <b>405,=</b>	<b>Ipad 2/32Gb</b>  <b>1750,=</b>	<b>Android QuadBnd</b> <b>3G/Wifi/Touch &amp; Slide/Un-Locked</b>  <b>435,=</b>	<b>Cell Watch Phone</b> <b>QuadBnd/UnLckd</b>  <b>435,=</b>	<b>I-Mac 27"/i7/16Gb/2Tb</b>  <b>5009,=</b>
<b>7" Android Touch Tablet</b>  <b>770,=</b>	<b>BLACKBERRY</b>  <b>585,=</b> <b>Bold 4 Unlckd</b>	<b>Mini Ipad 4G/32Gb</b>  <b>1650,=</b>	<b>I-Mac 21.5/i5/4Gb/1Tb</b>  <b>4695,=</b>		
<b>Android QuadBnd</b> <b>3G/Wifi/Touch &amp; Slide/Un-Locked</b>  <b>435,=</b>	<b>CreativeSurround Sound</b>  <b>555,=</b>	<div style="border: 1px solid black; padding: 10px;"> <b>Complete Computer System incl. WiFi(n)</b>    <b>750,=</b> </div>			



**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
[solodipueblo@gmail.com](mailto:solodipueblo@gmail.com)  
 of  
**☎ 585-9500**



# ELECCION DI PRINS CU PANCHO





# ELECCION DI PRINS CU PANCHO



**Made in Aruba**

**Kalipso**  
New!

**PA  
HENTER  
MUNDO**

**Vodka Mix  
Lemon, Peach and Coconut.**

**12 FL.OZ  
330 ml.**

**ARUBA**  
Produced and Bottled in ARUBA  
by CARIBBEAN BEVERAGE & BOTTLING PROJECT  
CONTAINS ALCOHOL  
6% ALC/VOL

**Olijfstraat 23E  
Tel.561-0934 /565-2923**



## TA BENDE

Ta bende diferente lot di 390 m2 eigendomsgrond na Tanki Leendert. Vraagprijs Afl. 75.000,-. Negociabel. Pa mas informacion yama tel: 739-0101.

Ta bende cas di 2 piso na Tanki Leendert 3 kamer – 3 baño plus 4 apartment pa Afl. 550.000,-. Pa mas informacion yama Tel. 739-0101.

Ta bende un tereno na Mahuma di +- 5.000 m2 pa 275.000 florin, bon pa warehouse of tayer. Pa mas informacion yama Tel. 739-0101.

Ta bende un cas hopi bunita na Piedra Plat banda di caminda, di 3 kamer, 2 baño pa Afl. 400.000,-. Pa mas informacion yama tel. 739-0101.

Ta bende cas na Paradijswijk di 3 kamer, 3 baño, cu 4 apartment. Pa Afl. 390.000,-. Pa mas informacion yama tel. 739-0101.



Boutique Keyla tin un coleccion grandi di paña pa diferente ocasion den size small te cu 3XL. Nos ta habri di dialuna pa diasabra, di 9.00 AM pa 6.30 PM

Desde 4 Januari 2013 lo tin 50% di descuento

Nos tin un parkeerplaats amplio.

Boutique Keyla

Paradera 84

tel: 582-1164 cel: 593-1189

website:boutiquekeyla.com

facebook:Boutique Keyla



## Private Center Investigation Aruba

1. Nos ta un compania Arubiano
2. Nos ta investiga tur cos cu bo por duda aden?

1. caso di divorcio
2. caso di maltrato
3. caso di duda aden???

4. caso di corrupcion
5. caso di ladroncia
6. caso di atraco

7. nos ta filma tambe videonan
8. nos ta graba tape di combersacionnan

9. nos ta rond mundo completo den e trabao aki
10. nos ta traha rapport tambe di tur clase

11. nos ta keda den nos sistema priva
12. nos ta saca potret tambe

13. abogadoan por contact nos tambe pa facilita nan trabao tambe

**Yama nos na tel: 5684160  
24 ora pa dia**

# CLASIFICADO

**solodipueblo@gmail.com**



**Medical & Home Healthcare Services**

Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba

**Tel. 582 6651 / Fax 582 6567**

## BUSCA TUR BO PRODUCTIONAN DIABETICO

Manera:

Diabetic Hand, Elbow & Knee Lotion

Diabetic Face Care

Diabetic Nail & Finger Cream

Diabetic Foot Massage Cream

Diabetic Key Chain (Jabero)

Diabetic Bracelet and Necklace (Armband i Cadena)

Special Medical Diabetic Shoes

Glucio Perfect (Machine pa test sucu den sanger.)

**Labco Medical**  
lider den productionan  
Diabetico na Aruba

## TA BENDE

TERENO PA CAS: 6 lot di 390 m2 tereno propiedad na Tanki Leendert. Awg. 75.000 per lot. Prijs ta negociabel. Situa na Tanki Leendert, banda di Rococo Plaza.

## TA HUUR

un cas di 4 kamer y dos baño na Dakota, banda di caminda principal Caya Betico Croes na Cumana. **Si ta desea pa biba cu famia of pa haci negoshi.**

Pa mas informacion yama 592-6895 Sr. Croes.

## FOR SALE

Ta bende harinja di **MAISHI RABO 100%** Nature's Discount Seroe Blanco dilanti di APFA Telefon 588-5380

## TA FURA

**Orange Matras Fabric**

ta fura y traha matras y box spring den tur midi, ta fura set di sala, tv chair y pa auto pa mas info bishita nos olijfstraat 23d of por yama na 588-7468 / 569-8053.

## TA HUUR

un kamer na macuarima pa 1 persona cu su banjo priva. Afl. 350.00 pa luna y un luna di deposito. Kamer ta separa cu propio entrada. Awa cu coriente ta apart Telf: 7469309

## Oportunidad pa trabao

Part timer: Pa diadomingo un hende muher serio pa traha minimal 3 diadomingo pa luna di 10'or am te 4'or pm, trabao ta encera saca y atende cliente cu cuminda. Cuminza na 10,- pa ora. Despues di 1 luna lo subi na 11,- pa ora. Por yama na 594-4659

## TA BENDE DUMP TRUCK JMC

Year: 2007, Diesel, motor Isuzu Mester drecha, pero tin tur piesa original



Afl. 9,250 O.B.O.

Cel: 5942671

## TA HUUR

Apartamento, 2 kamer, 1 baño, cushina, sala, comedor. Full muebla, airco! Afl. 100.00 pa dia inclui awa y coriente. Available pa December, Januari y Febuari.

Situa na Noord, banda di Texaco Sasaki, 2 minuut di beach y hotelnan grandi. Tel: 567-9696

## TA BENDE



Un generator Denyo di 15 KVA riba su garoshi cu wiel. Ta start y traha den perfecto condicion. Afl. 16.000.00 negociabel. Haci bo oferta.

Call: 739-0101

**PUEBLO A HAÑA SU  
PEN BEK**

Pa kualkier informacion  
solodipueblo@gmail.com  
of  
**585-9500**





# ZWEMLES

**Ta ofrece Zwemles na  
Community Pool SN  
Waterpark Hooiberg  
Arawa Aruba's Waterpark  
Mas Info jama: 593-0686  
Facebook: sctt swimming**

### Bo yiu ta zwak na school

Bo yiu ta zwak na school y bo no kier pa bo yiu keda sinta of bay otro school? Busca ayudo promer cu ta laat. Nos ta yuda muchanan di basis y MAVO cu problema cu Hulandes y tambe vaknan manera wiskunde. E bon resultado di bo yiu ta nos satisfaccion. Por yama pa meneer Bryan na 563-5385 of 585-1823



## Huiswerkbegeleiding

*Bo jui ta den 3-4-5de klas of ultimo anja di basisschool i bo ta desea di dune e oportunidad di su bida, pa e siguiente schooljaar 2012-2013 bai bon?*

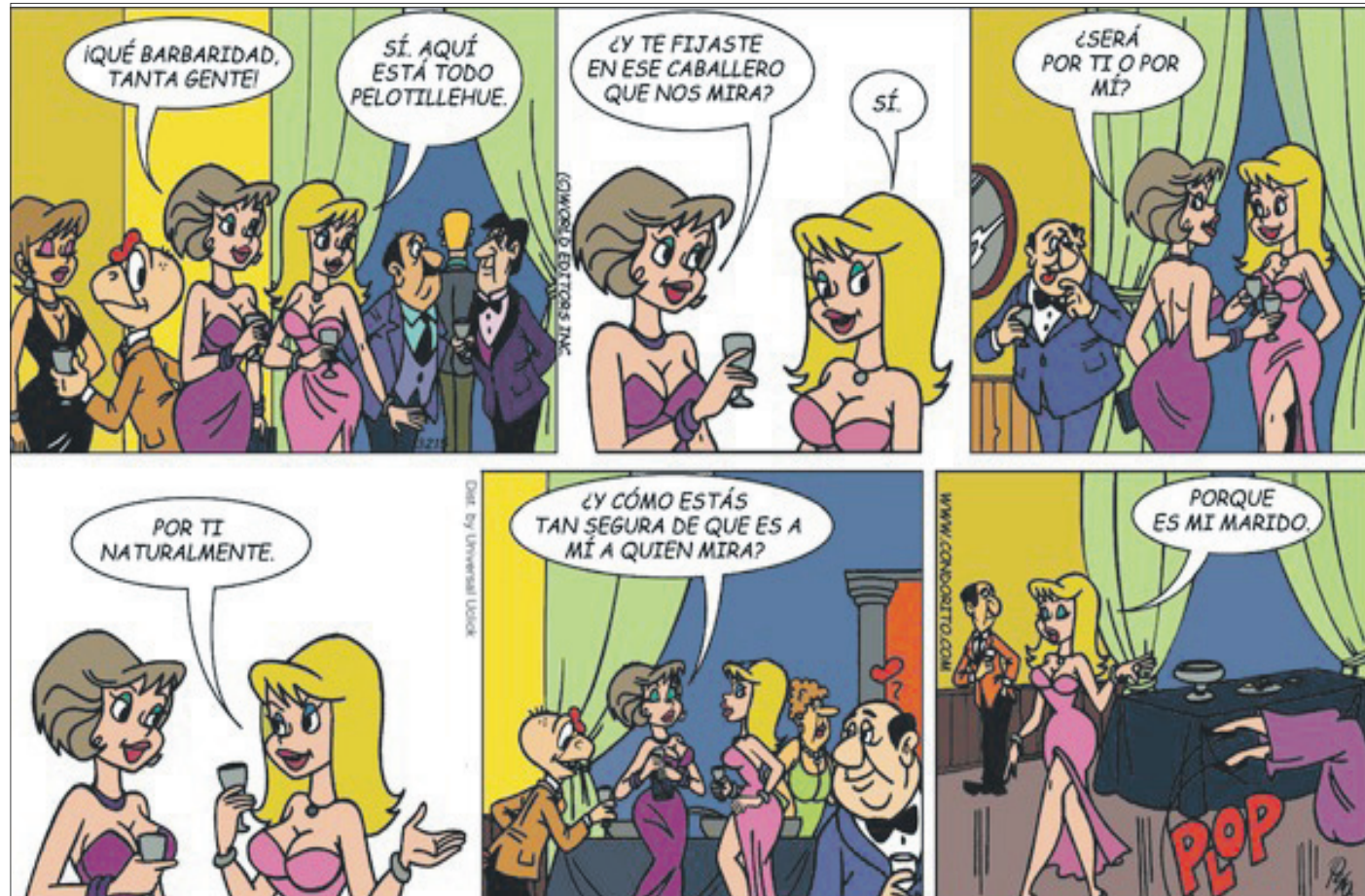
*Jama nos na 564-1477  
Huiswerkbegeleiding lo wordu duna tur Dialuna- Dieranzon-Diaberna  
Ora: 3.00 pm - 5.00 pm  
Pa mas info. 564-1477*




**HOMESCHOOL**

- Rekenen
- Taal
- Leervakken
- Tambe lo duna lesnan ariba computer. (spelenderwijs)

*Pa mas info. 564-1477*

**CONDORITO**

## Sorteo di dia : Januari 09

Santo Domingo	Diario	Curaçao	Super 4	Lot / Cat	Big 4
	5332	4073	5412	5107	5147
	0556	6516		7919	
	9579	9711		3245	
Lotto	B - 22 - 29 - 01 - 32 - 19 Joker: 23				
Mini Mega					
Mega Ball					
Zodiac	0859 Tauro				

### Telefonnan importante:

#### BOTICANAN:

Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Seroe Preto	584-4833
Fergusonstraat	583-0620
Kibrahacha NV	582-2007
Oduber NV	582-1780
Paradera	588-6638
Santa Cruz	585-6890
San Lucas	584-4830
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-0027
Trupial	582-8671
Eagle	587-9011
4 Centro Medico	584-5779
Aloe	584-4606
Central NV	585-1965
Dakota NV	588-7364
Del Pueblo	582-1253

#### POLIS:

Oranjestad	100
San Nicolas	104
Sta. Cruz	105
Noord	107
Tip-line	11141
Brandweer/Ambulance	911
Guardacosta	913
Seguridad National	11911
Hospital	527-4000
Centro Medico	524-8833
Setar storing	117
Web Storing	525-4600
Elmar storing	523-7147

#### Agencia Funeral:

The Olive Tree	584-8888
Ad Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	582-2222

#### Fundacion:

Cas	584-2050
Fada	583-2999
F A V I	582-5051
Famia Planea	588-9591
Autismo Aruba	588-1179
Pa Hende Muherr	583-5400
Pa Hubentud	588-6138
Bloedbank Aruba	587-4260
Solo di Pueblo	585-9500
Canal 22	585-9500
Tip pa redaccion	592-6895

### Dokter y Botica na Warda pa bao di Brug:

Yama pa informacion na  
Horacio Oduber Hospital:  
527-4000

### Dokter y Botica na Warda pa riba di Brug:

Yama na Centro  
Medico  
524-8833



# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## NACIONAN UNI KIER DESPLEGA AVION SIN TRIPULACION DI VIGILANCIA OVER DI CONGO



Amsterdam – Nacionan Uni kier desplega avionan sin tripulacion di vigilancia na Congo pa por proteha miho e ciudadanonan den e parti estrecho oriental di e pais. Hefe di e mision di paz di Nacionan Uni Hervé Ladsous a pidi e Consejo di Seguridad diamars pa apoya e despliegue di avionan sin tripulacion di vigilancia, fuentenan diplomatico den Nacionan Uni a anuncia. Pais bisiña Ruanda, cu ta ser sospecha

di sostiene e rebeldenan kendenan recientemente a podera di varios ciudadnan den e parti oriente di Congo, ta contra di e despliegue di avionan sin tripulacion. E embahador di Nacionan Uni Ruandes Eugène-Richard Gasana a bisa cu su Gobierno ta preocupa su mes tocante esaki. Brieuc Pont, vocero di e mision Frances di Nacionan Uni a twitter cu Nacionan Uni mester tin mas medionan moderno na nan disposicion na Congo, entre cual avionan sin tripulacion, pa ta miho informa y por ta den miho condicion pa reacciona.

## INDIA TA YAMA ENVIADO PAKISTANI



Jammu – India a yama e enviado Pakistani Salman Bashir na New Delhi pa bin na e ministerio di Relacion Exterior. Esey un vocero di ehercito a duna di conoce ayera. Gobierno di New Delhi a haci esaki den protesta contra e incidente di tiroteo cu a sosode na e zona di frontera Kashmir. Dor di esey dos hende di India a fayece. E ehercito di India y Pakistan a enfrenta otro den un tiroteo den e vecindario di e zona fronterizo, despues cu soldadnan

Pakistani lo a cruza e linea di demarcacion. Gobierno Pakistani a informa encuanto e incidente manera propaganda. India lo tabata kier pa distrae e atencion di un incidente di tiroteo cu dos dia prome riba diadomingo a sosode den e mesun zona. Durante e atake ey un morto a cay pa banda di Pakistan. Kashmir ta un punto di discordia entre ambos pais desde nan independencia na 1947. Pakistan y India ambos ta haña cu e teritorio ta pertenece na nan. E conflicto tocante e zona fronterizo a conduci ya caba dos biaha na guera. E dos potencianan nuclear a acorda un paro di arma na 2003. Desde e tempo ey bombardeo aindat a sosodie ndo un y otro biaha, pero hopi menos cu antes.

## CHAVEZ MALO DI SALUD TA PERDE E TOMA DI MANDO



Caracas – E president Venezolano malo di salud Hugo Chavez no por ta presente awe pa e acto ceremonial di huramento programa. Esaki e vice president Nicolas Maduro a duna di conoce na president di Parlamento Diosdado Cabello. Chavez ta ser trata na Cuba pa cancer. El a ser sometido pa di cuater biaha na un operacion

luna pasa y desde e tempo ey no a aparece ni a ser scucha den publico. E president Venezolano gravemente malo di salud lo ser huramenta riba un otro dia pa un periodo nobo di seis aña di mando. Esaki e vice president Nicolas Maduro a bisa. Segun e lider di oposicion Henrique Capriles den e constitucion tin claramente stipula cu e termino di mando di e actual president ta finalisa riba 10 di januari 2013. Demas lidernan di oposicion ta di opinion cu e president di e Reunion Nacional mester fungi como president ad interim si Chavez no por regresa na tempo. Vice president Maduro ta referi na e acto di huramento como uno di formalidad. Chavez a apunta Maduro prome cu su biahe como sucesor y a bisa cu e mester reemplase, den caso cu e mes no ta den bon condicion di salud pa asumi e presidencia nobo. Pero Maduro no a ser eligi, Capriles ta señala, aki no ta trata di un monarquia y nos no ta bibando na Cuba.

## 2012 TABATA E AÑA DI MAS CALUROSO DEN HISTORIA DI ESTADOS UNIDOS

Chicago – Aña 2012 tabata e aña di mas caluroso den historia di Estados Unidos. E promedio di temperatura tabata segun e agencia di clima Americano na 0.56 grado Celsius mas halto cu den e aña record anterior 1998. E promedio di temperatura tabata 12.94 grado Celsius, mas o menos 1,77 grado Celsius mas cu e promedio over henter e siglo binti. Tabatin diesun desaster relaciona cu tempestad, entre cual orcan Sandy y Isaac. En particular orcan Sandy a ocasiona enorme devastacion. E daño ta ser calcula riba 50 mil miyon dolar.





# NOTICIANAN INTERNACIONAL

## FUNCIONARIONAN DI GOBIERNO ASESINA NA KUNDUZ



Amsterdam – Hombenan arma diamars a asesina dos funcionario di gobierno den e provincia Nord Afgano, Kunduz. Esey polis Afgano a informa. Director di Prison Abdul Salam y su bodyguard a ser atrae den un emboscada den e distrito Dashti Archi y asesina. E Lider di un milicia sostiene dor di gobierno local

tambe a wordo asesina similarmente na e mesun ora. Segun polis ainda no tin claridad si tin un coneccion entre ambos atake.

## CORTE DI NACIONAN UNI A CERA OFICINANAN NA ZAGREB Y PRISTINA

Den Haag – E tribunal di Yugoslavia a cera su oficinanan den Zagreb y Pristina na final di 2012. Esey e Corte di Nacionan Uni na Den Haag, cu mester a para su actividadnan di largo plazo, a duna di conoce. Den luna di November a finalisa



procesonan importante tocante Croacia y Kosovo, e asunto di Gotovina y di Haradinaj. Por lo tanto awor tin menos necesidad pa splica e trabou na e poblacion local. E oficinanan den Sarajevo y Belgrado si ta keda habri. E tribunal lo sigui ehecuta procesonan importante relaciona Bosnia y Serbia, manera e caso di Karadzic y e Mladic.

## EX MINISTRO GERARD HELDERS A FAYECE NA EDAD DI 107 AÑA



Amsterdam – Ex ministro CHU Gerard Helder diadomingo a fayece na edad di 107 aña na Wassenaar. Helder, kende tambe tabata e homber di mas bieu na Hulanda, tabata ministro di Asuntonan Ultramar den e Gabinet Drees III for di 1957 pa 1959. E politico a nace riba 9 di maart 1905. E tabata tene su mes ocupa cu entre otro e reconstruccion administrativo na Nueva Guinea. Despues di su puesto ministerial e

tabata 16 aña largo miembro di e Raad van State. Arie Vermeulen di 106 aña for di Reeuwijk actualmente ta e homber di mas bieu na Hulanda. Vermeulen ta biba den un cas di cuida na Reehaven den Reeuwijk y ta spera dentro di poco riba 10 di februari pa celebra su 107 aniversario. Un vocero a bisa cu e noticia a plama den e cas di cuida y bou di e famia. Con e estado di salud di e anciano Vermeulen ta, e vocero no kier a divulga. E Hulandes di mas bieu ta un hende muhe. Egbertje Leutscher-De Vries a celebra en grande ainda na october aña pasA su di 110 cumpleaño.

## INSTITUTO ALEMAN TA CUMINSA PROPIO INVESTIGACION ABUSO DI IGLESIA

Amsterdam – E Instituto di Investigacion Criminologico Nedersaksen a cuminsa un propio investigacion na abuso sexual den e iglesia Romano Catolico. Esey Director Christian Pfeiffer a informa, despues cu e obisponan Aleman a termina e cooperacion cu e institucion. Pfeiffer ta yama tur victima di abuso pa tuma contacto cu su institucion. E obisponan a duna e instituto mandato na 2011 pa un investigacion científico, pero segun Obispo Stephan Ackermann van Trier, encarga cu e asunto di abuso dentro di e conferencia di obisponan, no tin ningun confianza mas entre e dirigentenan di e iglesia y Pfeiffer. El a duna como detaye. Pfeiffer a bisa diaranzon na television Aleman cu su instituto inicialmente por a traha hopi bon mes cu e iglesia, pero cu cada biaha tabata bin contratiempo for di e arquidiocesis München y Freising di Sur Alemania. Contrario di loke a palabra e obisponan a exige cu e instituto lo mester a somete textonan pa publicacion na nan. Segun Pfeiffer algun Obispo, particularmente esnan den e Baviera conservativo, aparentemente no kier pa tin mas claridad tocante e abuso, pasobra nan ta teme daño pa e iglesia. Algun dentro di e iglesia a logra convence lo demas, e director a bisa. El a bisa cu e obisponan a considere como un signo di gran desconfianza, ora cu e instituto a puntra nan si e rumornan tabata berdad cu den algun diocesis archivonan tocante abuso a ser destruy dor di clero. Un vocero di e arquidiocesis di München y Freising a rechasa e acusacion. No tin censura, pero si tabatin acuerdo di proteccion di datonan y di mantene secrecia di posibel sospechosonan. Un luna pasa e iglesia a anuncia cu durante un investigacion den 21 di e 27 diocesis entre 2000 y 2010 tabatin 576 caso di violacion y otro forma di abuso cu a sali na cla. Mas cu shen homber Aleman a bisa cu clero a viola nan den e periodo di 1950 pa 1980





## Paula Ochoa: Trade Relations Liaison di ATA

# “Mi compromiso cu Aruba ta pa nos partnernan den turismo namora di nos isla”

STA. CRUZ -- Cada un di nos tin un compromiso cu Aruba, principalmente cu nos turismo, pero sigur den e diferente area unda nos cada uno ta activo. Manera ya ta conoci, Aruba Tourism Authority (ATA) ta expandiendo e campaña di concientizacion y motivacion. E etapa nobo di e campaña di concientizacion a wordo lanza na cuminsamento di September cu un bista den e bida di algun individuo trahando riba diferente tereno den nos comunidad. Paula Ochoa ta destaca den su compromiso cu Aruba y ta comparti su experiencia trahando na Aruba Tourism Authority. Paula Ochoa ta trahando actualmente na ATA como “Trade

Relations Liaison”. E ta traha directamente cu gruponan, cu ta agentenan di viahe y operadornan di tour, como tambe cu prensa y den e area di produccion. E trabao cu Paula ta haci na ATA ta hopi dinamico y sigur nunca mescos. Paula ta describi un dia di trabao como algo diferente tur dia. For di mainta tempran e ta atende cu e agentenan di viahe y cu e operadornan di tour bishitando hotelnan pa asina nan por conoce e producto y pa nan por bende e producto Aruba den exterior.

Si ta cu prensa, el'a bisa, e lo ta for di mainta tempran recorriendo Aruba, mustrandonan kico ta e actividadnan y e

buniteza cu Aruba tin pa ofrece. Paula Ochoa ta bay haci 10 aña trahando den turismo y 1 aña den e departamento cu e ta trahando actualmente. “Mi ta encanta cu mi trabao pasobra e ta habri porta pa mi conoce hopi hende, di culturanan diferente”, el'a manifesta. E hecho di bishita tur dia varios lugar pa mostra nos partnernan den turismo of prensa ta algo cu e ta disfruta. “Esey ta algo cu mi ta gusta y ta lugarnan cu mi ta encanta. Aruba tin hopi sitio bunita y varia, cu mi

ta orguyoso di mostra nos bishitantenan special”, e' a declara. E trabao aki ta un trabao basta duro ya cu tin dianan cu e mester traha di dialuna pa dialuna, sin un dia liber, pero esaki ta duna Paula e satisfaccion cu e agencianan di viahe, e operador di tour of prensa internacional ta bay bek nan pais cu bunita recuerdonan y namora di Aruba. “Esey ta e gratitud mas grandi cu por tin den e trabao aki”, el'a agrega. “Nan ta bay bek nan pais, no solamente cu e storia y e potretnan of filmacion,

pero cu e bon impresion di Aruba. Ademas, di tur hende bo ta keda cu un recuerdo special, paso tur agencia, operador di tour of prensa ta diferente y di tur mi ta siña”, el'a enfatiza. Paula Ochoa tin un compromiso cu Aruba. “Mi compromiso cu Aruba ta pa laga e personanan cu mi ta traha cu nan, mostra nan loke Aruba tin pa ofrece. Laga nan namora cu nos isla y nos hendenan pa asina nan por manda mas hende pa nos”, el'a expresa.





**Remetido:****Na e persona cu ta critica y ta na favor di e pikanan deshonesto.**

Mi kier a reacciona, si e persona aki cu no ta respeta e Palabranan di Dios den Bijbel y e ta haci blasfema, anto e persona aki ta un ateista den un creencia pagano. Ta lastima di mira con cierto hende cu no ta acepta e berdad di Dios. Laganos lesa den Bijbel loke Dios ta papia tocante di e pika deshonesto di homofiel. Den Bijbel, Genesis 2: 27 y 28, nos por lesa cu Dios Tata a crea homber y muher pa nan lanta famianan. Den un famia mester tin un tata y un mama pa e yiunan wordo lanta y forma manera mester ta, homber y muher. Den Bijbel, Levitico 20: 13, Dios Tata ta bisa: "E homber cu drumi cu un homber manera cu ta drumi cu un muher, nan dos ta comete actonan repugnante, nan dos lo muri y nan sanger lo cai ariba nan." Den Bijbel, Levitico 18: 22, Dios Tata ta bisa: "Lo bo no tin relacionnan cu un homber manera sa haci cu un muher, esey ta algo abominabel." Den Bijbel, Marco 10: 6-9, Cristo Hesus ta bisa: "Na principio tempo di creacion, Dios a traha nan como homber y muher. P'esey e homber lo bandona su tata y su mama pa e uni cu su muher y e dosnan aki lo bira un solo curpa." Den Bijbel, Romanonan 1: 24 – 27, Cristo Hesus ta bisa, cu tin cierto hendenan, cu nan mes a cambia e berdad dibino pa mentira y nan a honra y adora creacion na lugar di E Creador. Nan mes a entrega nan mes na e pasionnan deshonesto, nan muhernan a cambia e tradicion natural cu muhernan y a inflama den e pasion pa cu otro, hombernan ta comete deshonestidad cu homber. Asina nan ta hanja nan mes e pago mereci pa nan errornan. Den Bijbel, 1 Corinthionan 6: 9 y 10, Cristo Hesus ta bisa: "Boso no sabi cu esnan cu ta comete inhusticia, lo no drenta den e Reino di Dios? No ganja boso mes! Na esnan cu ta bishita e muhernan di bida, na esnan cu ta adora Diosnan falso, na esnan cu ta comete adulterio, na e fornicadornan, na esnan kibradornan di matrimonio, na esnan cu ta comete homosexualidad, na esnan cu ta drumi cu un homosexual, na e violadornan di hobennan, na e ladronnan, na esnan golos pa plaka, na e burachenan, na e calumniadornan, na e ganjadornan, ningun di esakinan lo no drenta den e Reino di Dios." Den e di 9 Mandamento di Dios ta bisa: No comete e pika di deshonesto. ( No deshona bo curpa den immoralidad ). Mester comprende cu ningun hende no ta nace ladron, no ta nace drogadicto, choler, violador, matador, adulterio, fornicador, homosexual, lesbiana etc., pero ta bira un persona ta bira pa motibo di tentacionnan, di mal ehempelnan, di abusonnan y di e mal pasionnan cu e persona ta hanje aden, den su ambiente. Di mucha, un tata y un mama ta coregi y ta disciplina nan yiunan pa nan wordo forma manera cu mester ta, homber y muher. Y si acaso un hoben por tin problema cu su hormona, esey por wordo controla pa un dokter, pa sa e nivel di su testosterone y di su estrogen den su sanger y pa asina e dokter por tene e nivel di e hormona manera mester ta di e hoben medicamente. Den Bijbel 1 Timoteo 4: 1 y 2, Cristo Hesus ta bisa: "E Spirito Santo ta bisa claramente, cu den e ultimo temponan algun lo nenga nan fe, pasobra cu nan lo tende na spiritonan di error y di doctrinan diabolico, nan lo wordo seduci pa hendenan mentiroso cu tin nan consenshi marca cu senjalnan di diabel." Awor, ta ken bo kier sigi, Dios Su boluntad cu un dia bo por drenta den Su Gloria of di sigi satanas cu tur su maldadnan, immoralidadnan y di su deshonestidadnan den e condenacion eterno? E escohencia ta liber, ta bo mes ta condena bo mes y no ta Dios ta condena. Number y adres conoci pa Redaccion.



**Advocatenpraktijk**  
**mr Marcolino Croes N.V.**  
*ta anunciacu a fayece cristianamente*  
*den braza di Señor*

☐ **Sra Vera Maria Baiz-Henricus** ☐

*na bida mama di secretaria di nos bufete,*  
*Jeannette Marie Baiz*

Acto di condolencia lo tuma lugar Diabierna, 11 Januari 2013,  
na Aurora Funeral Home, for 7or te 9or di anochi.

E acto di entierro lo tuma lugar na Aurora Funeral Home,  
Diasabra, 12 Januari 2013, entre 2or te cu 4or di atardi.

Palabranan di honda pesame ta bay na Jeannette y demas  
famianan di e fayecida.

☐ **Cu Sra. Vera sosega na paz** ☐




# AD PATRES

"Señor ta mi wardador, mi n'tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza."  
Salmo 23:1,2,3

A bay drumi den braza di  
Señor nos Mama, wela,  
Bisawela, Ruman, Suegra  
stima:

**Sra. Rosa Kock-Vos**

14-05-1931- 06-01-2013



Na nomber di su: Casa:

Hendrik Kock

Yiunan: Filomena Kock

Anthony y Marbella Kock

Nieta(o)nan: Patrick (Pepi) y Compremetida Brigalsky  
Aldrick (Oshi)

Ryan

Maryann

Randell

Mark

Bisanieta(o)nan: Ryzan

Jendrick

Aryann

Luz Arella

Rumannan:

Juan y Isabell Vos

Leon Vos y famia

Felis y Rita Vos

Catharina Vos y Benito Casuela

Mescos cu yiunan: Mariana Maduro

Robert Maduro

Mally Colina

Brigalsky Koolman

Roselly Alvarado

Swa y Cuñanan: Sra. Vda. Aura Vos

Ana y Chico van der Linden y famia

Mary Kock y famia

Boei y Elie y famia

Fan y Carmen Kock

Shon Pe y Maria Kock

Chichi y Felix Geerman y famia

Cado y Rina Kock y famia

Juan Kock

Teresita Kock na Hulanda

Magdalena y Ronny Maduro y famia

Emelinda y Eric y famia

Egmilda y Lassaro de Cuba y famia

Marcelino Kock

Rita Lopes

Filomena Bislick

Madrina: Sra. Susana Stamper

Sobrina Stima: Sra. Vda. Olivia Oyib y famia

Demas sobrina y sobrinonan, prima, primonan,  
comer, compernan, bisiñanan. Demas famia:

Kock, Vos, Maduro, Guerrero, Casuela, Colina,  
Carrasquero, Marchena, Koolman, Graux, van der  
Linden, Geerman, de Cuba, Quant, Croes, Wever,  
Stamper, Thijzen, de Kort, Alias, Ras, Martijn,

Bermudez, Larez, Yarzagaray, Varis, Kwarts Acto di  
entierro ta tuma lugar diahuebs10 di Jan 2013 pa 4'or  
di atardi na Ad Patres Funeral Home. Despues lo sali  
pa Santana Catolico na Savaneta. For di 2:00pm e  
curpa fisico di sra. Rosa lo ta reposa na Ad Patres  
Funeral Home



# ELECCION DI PRINS CU PANCHO

